

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français

Mémoire de Master

Option : Sciences du Langage

Analyse lexicosémantique et comparative de la presse écrite algérienne d'expression française :

Rubrique culturelle des journaux « Liberté » et « El watan ».

Présenté par

MOUHOUBI Roza

NABTI Nawal

Le jury:

M. CHÉRIFI Hamid, président

M. BEDDAR Mohand, encadreur

M. SEGHIR Atmane, examinateur

2016/2017

Remerciements

- ❖ Ce mémoire de master a pu être réalisé grâce à la contribution de plusieurs personnes pour qui on voudrait exprimer notre gratitude et reconnaissance.
- ❖ Nous nous prosternerons devant Allah, on lui reconnaissant toute gratitude. Merci Dieu de nous avoir aidées et donné la volonté, la patience de terminer et de réaliser notre travail.
- ❖ Nos vifs remerciements sont aussi adressés à notre encadreur Mr.Beddar Mohand pour son écoute, ses précieux conseils et ses orientations.
- ❖ Aux membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce mémoire et de participer à cette soutenance.
- ❖ Remerciements également à notre famille, nos amies pour leur présence et leurs soutiens.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail que j'ai accompli avec tant de passions à toutes les personnes qui m'ont soutenu durant ces instants.

A la mémoire de mon défunt et regretté père que dieu puisse l'accueillir dans son vaste paradis ; Nchalah.

A la personne devant laquelle tous les mots de l'univers sont incapables d'exprimer mon amour et mon affection pour elle, à l'être qui m'est le plus cher, à ma douce mère que dieu lui apporte santé et longue vie ; Nchalah.

A mes chers frères pour leurs encouragements.

A mes sœurs et surtout Radia pour leur soutien moral.

A mes neveux et nièces.

A ma chère amie Nawal à qui je souhaite la réussite.

A mes amies Linda, Célia, Iman.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à mes très chers parents, qui ont en la plus grande part de stress et de pression, tout au long de cette année, sans vous je n'aurais jamais cru y'arriver.

A mon très cher mari Aziz ma vie à tes cotés est remplie de belles surprises. Tes sacrifices, ton soutien moral, ta gentillesse sans égal et ton profond attachement m'ont permis de réussir dans mes études.

A ma sœur Souhila.

A mes deux chers frères Massi et Walid.

A ma grand-mère Nouara.

A ma petite nièce Ilina.

A ma chère amie Roza à qui je souhaite le bonheur et la réussite.

A mes amies Célia, Soraya, Nesrine.

A tous ceux et celles que j'aime et qui me sont chers.

Nawal

Sommaire

Sommaire

Introduction générale	07
Présentation du sujet	08
Problématique	09
Hypothèses	09
Objet de la recherche	09
Motivation de choix de sujet	10
Méthodologie du travail	10
Chapitre 1 : Les notions de base d'une étude lexicosémantique	12
Introduction	13
1. Définition des concepts de base	15
Conclusion	21
Chapitre 2 : Description du corpus	22
Introduction	23
1. Présentation du corpus	24
2. Traitement lexicométrique du corpus	28
3. Délimitation du corpus	29
4. Le relèvement des occurrences de mots	29
5. Les statistiques lexicales des occurrences de mots	29
6. Tableau des occurrences dans le journal Liberté et El Watan	29
Conclusion	33
Chapitre 3 : Analyse sémantique et sémique des données	34
Introduction	35
1. La relation sémantique hiérarchique : hyperonymie, hyponymie dans les deux quotidiens	36
2. Analyse sémique ou componentielle	44
Conclusion	62

Chapitre 4 : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens 63

Introduction ----- 64

1. Application des schémas sémantiques ----- 65

Conclusion ----- 79

Conclusion Générale----- 81

Bibliographie----- 84

Table des matières ----- 87

Annexes

Introduction générale

1 .Présentation du sujet

La langue comme système englobe plusieurs autres disciplines telles que la lexicologie qui a pour but l'étude des unités lexicales qui constituent le lexique. Pour la lexicologie, il est important de faire la distinction entre lexique et vocabulaire. Le lexique est une réalité de langue à laquelle nous ne pouvons accéder que par la connaissance des vocabulaires particuliers qui sont une réalité des discours. Parmi ces systèmes, il y a aussi la sémantique lexicale qui étudie la signification des unités composant le lexique d'une langue et leur relation.

Le lexique, l'une des composantes de la langue, est composé de tous les mots des différents domaines d'expérience humaine. Son analyse peut constituer une source d'informations sur le contenu des textes mais aussi des spécificités langagières d'un locuteur ou d'un rédacteur. Il est situé au carrefour des autres secteurs de la linguistique, la morphologie et la phonologie pour la forme des mots, la sémantique pour leur signification.

Les progrès d'outils lexicométriques qui ne s'arrêtent pas au caractère du lexique a permis de lever certaines obligations nécessaires à l'analyse des textes. Ils facilitent et accélèrent plusieurs tâches, puis les remettent totalement plus claire pour les lecteurs. Parmi ces outils technologiques que nous utiliserons durant notre recherche, le logiciel « TROPES ».

L'emploi des méthodes statistiques à pour but de mettre en valeur de nouveaux aspects d'un corpus pour augmenter les lectures. Dans une approche statistique, ce sont les traitements de données qui vont guider l'interprétation que ce soit un texte, un article ou même une phrase. Nous pouvons alors choisir une analyse lexicale : inventaire lexical du corpus traité, calcul des fréquences d'occurrence des mots.

Le corpus que nous examinerons au cours de cette étude se compose d'un ensemble d'articles de presse écrite d'expression française. Ces articles sont extraits des rubriques culturelles de deux quotidiens algériens : *Liberté* et *El Watan*. Ces journaux manifestent des tendances différentes. A travers la langue utilisée nous tenterons de les relever par l'analyse des unités lexicales récurrentes.

2. Problématique

Il y'a derrière l'usage des mots certaines orientations sous-entendues que le lecteur ne perçoit pas forcément. Les interrogations principales auxquelles notre recherche tente de répondre sont:

- Est-ce que il y'a pour le traitement des événements culturels un lexique particulier pour chaque journal ? .
- Est-ce que le lexique utilisé par chaque journal est différent par sa richesse (fréquence du lexique et procédés de formation) ?
- Est-ce qu'il y a des tendances sous-jacentes dans le lexique des rubriques culturelles de chaque journal ?

3. Hypothèses

Dans l'objectif de traiter notre problématique générale, nous formulons un ensemble d'hypothèses que nous vérifierons à travers l'étude des rubriques culturelles de deux journaux El Watan et Liberté. Nos hypothèses sont les suivantes :

1. Nous supposons qu'il y a des différences dans la fréquence d'usage des lexies.
2. Nous tenterons de vérifier s'il y a des sous thèmes traités dans ces rubriques.
3. Chaque journal à son lexique spécifique, ce dernier évolue dans une interaction variable entre langue et discours.

4 .Objet de la recherche

Ce travail de recherche à pour objectif de faire une analyse comparative et lexicométrique des rubriques culturelles de deux journaux différents. Il s'agit d'une étude comparative dans le domaine de l'analyse lexicosémantique pour montrer si à travers des unités lexicales récurrentes nous pouvons ressentir et relever les tendances sous-entendues que le lecteur ne perçoit pas nécessairement et qui change d'un journal à un autre et d'un genre à un autre.

Nous procéderons à l'approche quantitative qui est le rassemblement d'une quantité d'articles de presse écrite extraits de deux quotidiens algériens d'expression française :

Liberté et *El watan*. Ces journaux manifestent des tendances différentes. A travers la langue utilisée nous tenterons de les déceler par l'analyse des unités lexicales récurrentes.

5. Motivation du choix du sujet

L'analyse lexicométrique compare les quantifications réalisées à partir de repérages des occurrences d'unités lexicales dans différentes parties d'un corpus.

Chaque journal manifeste diverses tendances à travers la langue utilisée. Nous visons à montrer à partir de l'analyse de ces différentes lexies récurrentes s'il existe des orientations implicites dans les deux journaux *Liberté* et *El watan*.

6. La méthodologie du travail

Nous savons très bien que chaque type de recherche exige du chercheur de suivre une méthode bien déterminée ou particulière. Autrement dit, les méthodes utilisées ici relèvent d'une approche informatique des textes. Elle consiste soit à appliquer des calculs statistiques sur le lexique, soit à effectuer une reconnaissance du vocabulaire.

Dans notre étude, nous allons nous appuyer sur un corpus écrit qui se compose d'un ensemble d'articles de presse écrite extraits des rubriques culturelles de deux quotidiens algériens d'expression française : *Liberté* et *El watan*. Ce corpus représente un discours journalistique à tendance culturelle.

Ce travail de recherche sera organisé autour de quatre chapitres. Ils seront précédés par une introduction générale dans laquelle nous présenterons notre sujet de recherche, notre problématique, nos différentes hypothèses ainsi que notre méthodologie de travail.

Le premier chapitre, met en lumière les notions fondamentales utilisées tout au long de cette recherche. Nous proposerons des définitions de différents concepts et nous délimiterons les disciplines qui nous permettront la réalisation de notre étude.

Le deuxième chapitre portera sur la description du corpus. Il s'agit de décrire les articles dans lesquels nous relèverons les lexies les plus fréquentes.

Le troisième chapitre sera subdivisé en deux sections : d'une part, nous aborderons une analyse sémantique (arborescente) des lexies relevées dans les articles de presse tirés de deux quotidiens. Il s'agit d'un classement en termes génériques et en termes spécifiques. D'autre part, nous effectuerons une représentation sémique pour les lexies relevées sous forme de tableaux, classés en sèmes et en sémèmes.

Le quatrième chapitre, porte sur l'application des schémas sémantiques sur les 17 articles de presse écrite tirés de deux journaux.

Enfin, nous terminerons par une conclusion générale de tout le travail.

Premier chapitre

Les notions de base d'une étude lexicosémantique

La linguistique est considérée comme une science, son objet ou bien sa notion centrale est l'étude scientifique de la langue. Cette dernière est définie par Jean Dubois comme « *instrument de communication, un système de signe vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté* »¹.

La linguistique comme toute discipline scientifique recouvre un certain nombre de domaines et sous-domaines d'étude spécialisés. Nous pouvons distinguer deux grands domaines auxquels nous ferons appel au cours de cette étude : celui de la sémantique, qui est l'étude des significations propres aux langues et celui de la lexicologie, qui a pour objet l'étude de la signification des unités qui constituent le lexique d'une langue.

La lexicologie a pour but l'étude du vocabulaire et du lexique d'une langue dans ses relations avec d'autres composantes de la langue. Selon SIOUFI et VAN RAEMDOKCK (2012) « *la lexicologie est définie comme discipline descriptive à deux objets : le lexique et le mot* »². Encore, elle ne s'attache pas seulement à l'étude du mot et du lexique, mais elle décrit aussi l'organisation de ce lexique à partir de la notion de « champ », en distinguant deux types de champs : « champ lexical » et « champ sémantique ». Le premier, est défini comme l'ensemble de mots qui se rapportent à la même idée. Le deuxième rassemble les différents sens possibles d'un mot.

L'approche structuraliste, reprenant la notion saussurienne de valeur, décompose la signification des unités en traits distinctifs appelés sèmes, et regroupe les unités en champs lexicaux en fonction des sèmes qui leur sont communs : c'est ce que nous appelons l'analyse componentielle ou bien sémique.

Dans notre étude, nous nous baserons sur les statistiques lexicales pour pouvoir étudier la lexicosémantique des lexies que nous relèverons des articles de presse tirés de deux journaux *Liberté* et *El Watan*. Il est important de signaler que les lexies retenues n'appartiennent pas, seulement au vocabulaire de la culture, mais à d'autres domaines aussi.

Nous effectuerons deux types d'analyses des données relevés. D'une part, une analyse sémantique (arborescente) et d'autre part, une analyse sémique.

¹ DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, P. 266.

² SIOUFFI G, VAN RAEMDONCK D, 2012, 100 Fiches pour comprendre la linguistique, La sémantique, BREAL, P.48.

Dans le présent chapitre, nous commencerons par la définition des concepts de base nécessaires à une étude lexicosémantique. Nous évoquerons certains domaines desquels notre étude dépend comme la lexicométrie (voir chapitre 2), la lexicologie, la sémantique lexicale, etc. Enfin, d'autres concepts qui seront utilisés tout long de notre étude.

1. Définition des concepts de base

1.1. La lexicologie

La lexicologie est une science relativement récente, qui étudie les unités lexicales, les mots et les syntagmes figés d'une langue. Elle a pour objet l'étude scientifique du lexique. D'après MEL'CUK et al. (2002), « *la lexicologie est une discipline théorique qui a pour objet l'étude générale du lexique* »³. En effet, nous pouvons distinguer la lexicologie au sens restreint et au sens plus large :

Dans le sens restreint, la lexicologie est considérée comme une branche de la sémantique structurale, c'est-à-dire qu'elle a une relation avec la sémantique qui a pour objet l'étude du sens des unités lexicales. En revanche, dans le sens plus large, elle s'intéresse également à la forme des unités lexicales et même aux relations existantes entre le lexique et la syntaxe.

Cependant, le lexique est situé au croisement des autres parties de la linguistique, la phonologie et la morphologie pour la forme des mots, la sémantique pour leur signification.

La lexicologie a pour tâche d'inventorier les unités qui constituent le lexique, et de décrire les relations entre ces unités. Elle ne s'attache pas seulement à l'unité de mot, elle s'efforce de décrire également l'organisation du lexique. Rappelons que le lexique peut être défini en tant qu'ensemble de mots et de locutions figées d'une langue.

Selon Alain Polguère la lexicologie est définie comme « *branche de la linguistique qui étudie les propriétés des unités lexicales de la langue, appelées, lexies* »⁴. La lexie est une unité lexicale de base de la lexicologie, élément de base de la connaissance lexicale.

1.2. Le mot

Le concept de mot marque un nombre de définitions qui diffèrent d'un domaine linguistique à un autre. La sémantique la définit comme une unité linguistique douée de sens. La lexicographie le considère comme étant une unité linguistique qui se limite entre deux

³ MEL'CUK I, CLAS A, POLGUER A, 2002, « Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire ». URL : [http // .Google.com](http://Google.com), (consulté le : 19 /03 /2017).

⁴ POLGUER A., 2001, « Notion de base en lexicologie observatoire de linguistique sens-texte », Montréal (Québec), Canada. P. 29.

espaces blancs. C'est donc un ensemble de graphèmes réunis au sein d'un espace limité. Nous tenterons de concevoir le terme « mot » d'un point de vue lexicologique. Selon LAHMAN et FRANCOISE MARTIN - BRRTHET dans leur ouvrage Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie(2013)« *le mot correspond à l'unité lexicale* »⁵. Pour le définir ils se sont référés au linguiste Antoine Meillet qui le conçoit comme « *un résultat de l'association d'un sens donné à un ensemble de sens donné susceptible d'un emploi grammatical donné* »⁶. Le mot lexical ou lexème, est celui qui fournit l'entrée du dictionnaire. Il apparait comme la forme basique du mot graphique, dépourvue de toutes les variations *formelles possible*.

1.3. La lexie

Selon JEAN DUBOIS (1994), la lexie est définie comme « *L'unité fonctionnelle significative du discours, contrairement au lexème, unité abstraite appartenant à la langue. La lexie simple peut être un mot. La lexie composée peut être contenir plusieurs, mots en voie d'intégration ou intégrés. La lexie complexe est une séquence figée* »⁷. La lexie est considérée comme une unité de base de lexicologie. Nous pouvons affirmer que la notion de « lexie » est similaire à celle de « mot ». La lexie peut être simple ou composée qui veut dire un mot simple ou composé de deux lexies ou mots, comme elle peut se trouver sous forme de séquence figée.

1.4. Le lexique

Le lexique est l'ensemble des mots qu'une langue met à disposition des locuteurs. Selon JEAN DUBOIS dans son Dictionnaire linguistique et des sciencesdu langage (1994) le mot lexique,désigne « *l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur, etc. A ce titre lexique entre dans divers systèmes d'opposition selon la façon dont est envisagé le concept* »⁸. ALISE LEHMANN et

⁵ L'unité lexicale est un terme ambigu ; il désigne un mot comme il désigne un morphème dans la mesure où la distinction entre ces termes se voit peut import.

⁶ MEILLET A, Linguistique historique et linguistique générale, In Alise Lehmann et Françoise Martin-Berthet, Introduction à la lexicologie. Paris, Nathan, 2002, P.1.

⁷ DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris. P. 282.

⁸ Idem.

FRANCOISE MARTIN-BERTHET(2013) désigne sous le terme « lexique » « *L'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique. Cet ensemble est structuré par des relations entre ses unités, il se diversifie selon un certain nombre de variable* »⁹.

La lexicologie prend en charge la classification des unités qui constituent le lexique et la description des relations entre ces unités. En effet, le lexique n'est pas seulement une simple liste que nous ordonnons par ordre alphabétique, mais il s'organise aussi sur deux plans, le sens et la forme. Dans notre étude, nous n'aborderons que la sémantique lexicale. Celle-ci étudie l'organisation sémantique du lexique tandis que la morphologie lexicale étudie l'organisation formelle du lexique.

1.5. Occurrence (lexie)

Selon Gorge Mounin dans son Dictionnaire de la linguistique (2003), « *l'occurrence d'une unité linguistique qui, étant réalisée dans le discours, et observable dans ses particularités dénombrables dans un corpus* »¹⁰. C'est-à-dire la fréquence d'apparition d'un mot dans corpus.

1.6. La sémantique lexicale

Dans l'ouvrage de SIOUFFI et RAEMNDONCK intitulé 100 fiches pour comprendre la linguistique, (2012) nous parlons de la sémantique lexicale « *...lorsque la sémantique s'attache à définir le sens d'un mot. La sémantique peut ainsi considérer que le sens d'un mot est composé de plusieurs unités de sens qu'on appelle sèmes. On parle alors de sémantique componentielle* »¹¹. La sémantique lexicale est donc une partie de la sémantique qui a pour objet l'étude du sens. La sémantique, en linguistique recouvre de façon non complète: l'étude du sens lexical. Les méthodes mises en œuvre pour cela utilisent le plus souvent : les proximités lexicales comme l'hyponymie et l'hyponymie, la décomposition des mots en

⁹ LEHMANN A et MARTIN- BERTHET F., 2013, Introduction à la lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie, Armand Colin, Paris, P.19.

¹⁰MOUNIN G., 2003, URL: https://www.Puf.com/content/Dictionnaire_de_la_linguistique.

(Consulté le 21-04-2017).

¹¹ SIOUFFI G, RAEMNDONCK VAN D, Juillet 2012. 100 fiches pour comprendre la linguistique (la sémantique). Bréal, P.48.

traits sémantiques (sème et sémèmes) et l'étude du sens des combinaisons de mots, des phrases ou des textes.

La sémantique lexicale est définie comme l'étude du sens des mots ou plutôt des morphèmes d'une langue c'est-à-dire de la petite unité dans laquelle nous pouvons reconnaître une expression et un contenu. D'après Christoph Schwarz(2001), « *la sémantique lexicale est l'étude linguistique du sens des mots* »¹².

La sémantique lexicale travaille en coopération avec la lexicologie. Cette dernière s'intéresse aux mots et à ce vaste ensemble en constante mutation. Les unités du lexique sont les lexies. La lexicologie est l'étude scientifique du lexique. Une discipline proche à la sémantique lexicale. Celle-ci, a pour objet l'étude du sens des unités lexicales, qui s'adonne à la description de la signification et de la classification des mots de la langue.

1.7. La relation sémantique hiérarchique

L'opposition et l'identité ne sont pas les seuls rapports paradigmatiques de sens qui lient les mots. Ces derniers se définissent sémantiquement en partie les uns par rapport aux autres. Les linguistes parlent de « structuration du lexique » et étudient les relations de synonymie, antonymie, la polysémie, etc. Mais, ce qui nous intéresse de plus est la relation qui associe un terme spécifique à un terme plus général.

Les relations sémantiques entre les unités lexicales sont de plusieurs types parmi lesquels nous pouvons citer la relation hiérarchique et d'inclusion lorsqu'elles concernent des unités qui n'ont pas le même rang (hyperonymes et hyponymes). Ces deux termes ont en commun l'élément -onyme signifiant « appellation-nom ».

La relation hyperonymie-hyponymie est une relation qui unit un mot spécifique (l'hyponyme) à un mot plus général (l'hyperonyme).

Les deux termes hyponyme et hyperonyme ont été créés sur le modèle de synonyme et antonyme. Ils touchent ainsi diverses catégories syntaxiques citons les verbes, les adjectifs, etc. Dans notre étude nous intéresserons aux substantifs. Cette relation hyperonimique et hyponymique prennent un rôle central dans l'acquisition du lexique.

¹² SCHWARZ C., 2001, « introduction à la sémantique lexicale » URL : [http // Google.com](http://Google.com), (consulté le 24 /03/2017).

1.8.L'analyse sémique

Les diverses méthodes de la signification sont des ressources méthodologiques dans lesquelles nous favorisons l'analyse sémique pour l'étude du champ sémantique. Nous choisissons cette méthode parce qu'elle est la plus claire et la plus scientifique. Puisque, la signification du mot peut être analysé jusqu'à dans ses traits pertinents les plus petits, sans avoir besoin d'un contexte.

L'analyse sémique ou componentielle est « *l'une des analyses structurales des unités lexicales. Elle porte sur un secteur particulier du lexique, ne retiennent que les oppositions et les différenciations, en se basant sur une analyse des points communs et des points de différences du contenu des mots menée à travers la décomposition du sens en unités minimales* »¹³. D'ailleurs, elle est considérée comme une des applications systématiques de décomposition du sens d'un mot en unité de sens élémentaires. Dans cette théorie l'unité minimale de signification est appelée *un sème*, également *component* ou *trait*. L'ensemble structuré de sèmes correspondant à un lexème est *sémèmes*. Un sème est un trait sémantique minimal dont les seules valeurs possibles sont, positif (+) ou négatif (-), qui viennent de la comparaison de la signification des mots du champ étudié entre eux.

Les mots qui portent un (ou des) sème(s) positifs en commun appartiennent au même champ sémantique. Mais aussi, ils ont une fonction distinctive puisqu'ils rendent explicite ce qui fait de la différence entre chaque deux mots. Ils peuvent servir à caractérisé les différents sens possible de mots ambigus.

L'analyse sémique est appliquée à une série de mots appartenant à un micro-ensemble lexical. Il consiste à classer les unités lexicales, les sémèmes, selon un ensemble de traits distinctifs appelé sème. Ce genre de représentation montre qu'une analyse sémique sert aussi à relier les significations les unes aux autres.

1.9. Le champ

Il est essentiel de signaler que le concept de « champ » peut couvrir des choses très différentes. En linguistique, le fait de terminer un champ veut dire chercher à dégager la structure d'un domaine donné.

L'ensemble de diverses significations d'un même mot forme son champ sémantique.

¹³ URL : <http://linguistique.Com/mots/lexique.html>. (Consulté le 29-03-2017).

1.9.1. Le champ sémantique

Il est défini comme « *l'ensemble des significations que peut prendre un mot ou un groupe de mots dans des contextes différents* »¹⁴. Nous pouvons rajouter également que les champs sémantiques sont définis Selon NIKLAS SALMINEN comme « *l'association d'un ensemble de termes du lexique (champ lexical) à une notion particulière (champ notionnel). Les champs sémantiques ne comprennent que des mots appartenant à la même partie du discours* »¹⁵.

Généralement, nous entendrons par champ sémantique une série de termes (mots ou expressions) que recouvre tel ou tel concept. Alors, le champ sémantique est l'association d'un ensemble de termes spécifiques et d'un terme générique. En vue de la constitution d'un champ sémantique, il faut d'abord, délimiter le champ conceptuel (terme générique plus les termes du champ lexical) ensuite, faire la collecte des termes du champ lexical.

1.9.2. Le champ lexical

Les champs lexicaux sont des groupes de mots ou un ensemble de mots liés par similitude, qui se rapportent à une même idée ou un même thème. Ainsi, ils peuvent être constitués de mots de la même famille. Comme, ils peuvent être formés de synonymes, de terme ou d'expression ayant un sens commun, qui ont un rapport étroit avec le thème. De plus, ils sont composés de mots n'appartenant pas toujours à la même classe de mots.

L'étude des champs lexicaux nous aide à comprendre les idées présentées dans un texte ou un discours. Dégager le champ lexical d'un texte aide et facilite beaucoup à son analyse.

¹⁴ URL : <http://Google.com /champ sémantiques, connotation et dénotation.> (Consulté le 15/03/2017).

¹⁵ NIKLAS SALMINEN A., 1997, La lexicologie, Armand Colin, Paris.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons défini les principaux domaines et concepts de base que nous utilisons tout au cours de cette étude et qui nous permettra d'effectuer nos analyses et notre étude.

En conclusion, nous déduisons qu'avec ce bref parcours de quelques approches en analyse lexicosémantique, nous ferons appel à des bases théoriques qui serviront d'outils de nos analyses. Les chapitres qui suivent nous aborderons deux analyses.

Dans la première analyse (sémantique) nous définissons quelques concepts de base comme l'hyperonymie et l'hyponymie. Dans la deuxième analyse (sémique) nous définissons les deux concepts essentiels sème et sémème. Nous nous proposerons les définitions et les terminologies les plus généralement acceptées.

Deuxième chapitre

Description du corpus

Introduction

Tout travail de recherche nécessite un corpus pour mener nos analyses et valider nos hypothèses. Notre travail de recherche a comme corpus un ensemble d'articles de presse. Ce corpus doit être représentatif de l'objet de l'étude qui doit répondre aux besoins et aux objectifs du thème en question.

Dans tout travail d'analyse lexicosémantique, la structuration du corpus est intimement liée à la définition du sujet et de la problématique. Selon François Rastier (2002), qui exige la maniabilité du corpus : « *un corpus est un regroupement structuré de texte intégraux, documenté, éventuellement enrichis par des étiquetages, et rassemblé de manière théorique réflexive en tenant compte des discours et des genres, de manière pratique en vue d'une gamme d'application* »¹.

Ce chapitre, est consacré à la description du corpus. Nous présenterons en premier lieu notre corpus qui est constitué d'un ensemble d'articles de presse écrite relevés dans deux quotidiens algériens. Nous présenterons ensuite ces deux quotidiens mais aussi les rubriques culturelles dans lesquelles nous avons relevé ces différents articles.

Nous classerons en dernier lieu les lexies récurrentes relevées auparavant dans deux tableaux : dans le premier, nous mettrons les lexies relevées du quotidien *Liberté* et dans le deuxième les lexies relevées dans le quotidien *El Watan*. Ces tableaux contiennent les dates, les titres des articles et leurs sources (le numéro d'édition et le numéro de page).

¹ Rastier F., Mars, 2002, « Doxa et lexique en corpus-pour une Sémantique des « idéologies », in Actes des journées scientifique en linguistique, CIRLL. P.02.

1. Présentation du corpus

La presse écrite désigne d'une manière générale l'ensemble des journaux : quotidiens, les magazines et les publications spécialisées. Elle englobe tous les moyens de diffusion de l'information écrite.

Au cours de notre étude, nous examinerons un corpus qui se compose d'un ensemble d'articles de presse écrite d'expression française qui ont été relevés de deux quotidiens algériens indépendants : *Liberté* et *El Watan*. Notre corpus est constitué de (17 articles de presse) traitant du thème de la culture.

Aujourd'hui, l'analyse des données textuelles regroupe divers outils et méthodes qui ont pour objectif d'extraire l'information. Lors du traitement de notre corpus, nous avons employé « Tropes » comme outil qui est fondé sur l'analyse cognitivo-discursive. Tropes nous a permis de repérer « les univers » des discours en analysant les substantifs (les noms propres et les noms communs du texte), grâce à des scénarios préexistants et des scénarios spécifiques. Ce logiciel, prend en considération la proposition grammaticale (les univers) c'est-à-dire (sujet, verbe, prédicat), et non pas la phrase. Dans notre travail de recherche nous baserons uniquement sur les noms (substantifs).

1.1 Liberté

Le journal « Liberté » a été créé le 27 juin 1992 par quatre associés, trois journalistes professionnels : Ahmed Fattani, Hacène Ouandjli, Ali Ouafek, et l'homme d'affaire Issad Rebrab. C'est un quotidien Algérien, généraliste indépendant en langue française. Il traite de la politique, de la culture et d'actualité internationale.

1.2 El Watan

Le journal « El Watan » a été édité pour la première fois, le 08 octobre 1990. Il est fondé par un groupe d'anciens journalistes « d'El moudjahid » à la suite de la promulgation d'une loi (dite loi Hamadouche) autorisant la presse privée en Algérie. « El Watan » signifie la patrie en arabe. Il est aussi considéré comme le journal indépendant de référence en Algérie. C'est un quotidien, qui par ses différentes rubriques, touchent divers domaines comme politique, sociale, économique, culturelle et autres.

1.3 Les rubriques

Les rubriques sont des catégories de sujets qui sont traités exactement dans la presse écrite. Dans notre recherche nous intéressons à la rubrique culturelle.

Les rubriques sont nombreuses et répondent à plusieurs dénominations mais nous retrouvons généralement les mêmes grandes familles d'un média à l'autre : internationale, politique, économique, sport, faits divers et culture. Notre travail s'intéresse à cette dernière.

1.3.1 La rubrique culture

Cette rubrique est réservée à tous les événements culturels du pays, ceux du cinéma, de l'art, de la musique, etc. Nous nous inspirons de la définition de JEAN DUBOIS, et de plusieurs autres qui définissent la culture comme étant « *l'ensemble des représentations, des jugements idéologiques, et des sentiments qui se transmettent à l'intérieur d'une communauté* »².

1.4 Justification du choix du corpus

La lecture de certains articles de presse traitant de la culture a suscité notre curiosité de savoir s'il existe des tendances sous-entendues à partir de l'analyse des occurrences de mots. Nous nous appuyons donc sur un ensemble d'articles de presse pour vérifier ces tendances à travers le lexique utilisé. Ces articles sont relevés des deux quotidiens algériens d'expression Française : *Liberté* et *El Watan*.

1.5 Le choix des articles

Concernant nos articles, nous avons relevé l'ensemble d'articles traitant les thèmes qui sont en relation avec la culture comme le théâtre, la musique, etc. Par ailleurs, nous avons extrait huit articles dans le quotidien *Liberté* et neuf articles dans celui d'*El Watan* sur une période limitée d'un mois (janvier 2017). Dans les tableaux ci-dessous, nous allons voir les dates de chaque article recueilli, les titres, le numéro d'édition et sa page.

²Dubois j. 1994 Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris P. 128.

1.5.1 Articles tirés dans le quotidien Liberté

	La date d'édition	Titre de l'article	N° de page	N° d'édition
01	02-01-2017	« A la découverte d'une ville enchanteresse ».	14	7426
02	02-01-2017	« La bibliothèque rurale d'Ath-Itchir inaugurée ».	14	7426
03	11-01-2017	« Hamid Baroudi signe son grand retour en Algérie ».	13	7434
04	11-01-2017	« Entre Hommage, sourire et souvenirs ».	13	7434
05	16-01-2017	« l'Emev dénonce la suspension des activités culturelles ».	14	7438
06	26-01-2017	« A la conquête des richesses culturelles du grand sud ».	11	7447
07	31-01-2017	« Le funambule au vertige immense ».	13	7451
08	31-01-2017	« Le tro Abdelkader-Alloula reprend ses activités ».	13	7451

1.5.2 Articles tirés dans le quotidiens El Watan

	Date d'édition	Titre de l'article	N° de page	N° d'édition
01	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15	7980
02	11-01-2017	« Hommage à la troupe artistique du FLN ».	14	7989
03	11-01-2017	« Festival du théâtre arabe : coupe d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem ».	14	7989
04	16-01-2017	« La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	15	7994
04	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13	8004
06	26-01-2017	« Bien vue, bienvenue à Alger ».	13	8004
07	31-01-2017	« Général de la pièce l'aube Ismaël de Mohamed Dib ».	16	8009
08	31-01-2017	« Daech fait « son cinéma ».	16	8009
09	31-01-2017	« Pour une manifeste de l'Algérie heureuse ».	16	8009

2. Traitement lexicométrique du corpus

2.1 La lexicométrie

La lexicométrie est considérée comme une science de la linguistique, qui a pour but l'étude des statistiques lexicales, c'est-à-dire combien de fois une personne prononce tel ou tel mot et dans quelle condition. D'après le Grand dictionnaire terminologique (GDT, 2012), la lexicométrie est considérée comme « *partie de la lexicologie qui se préoccupe plus particulièrement des courbes statistiques et des terminations quantitatives dans les études de vocabulaire* »³. Cette discipline est également chargée par l'analyse informatisée du discours et du lexique contribué par ordinateur. Malgré les nombreuses dénominations ou les différentes définitions de cette discipline, il est important de retenir qu'elle s'intéresse au discours à travers l'analyse de son lexique. L'objectif de celle-ci consiste à aborder un texte ou un discours pour permettre une approche quantitative, en comptant l'occurrence des mots, leurs proportions, leurs usages, etc.

2.2 Le logiciel Tropes

Tous les logiciels ou les outils lexicométrique existants sont aussi nombreux par leurs programmes et leurs fonctionnalités qui permettent d'obtenir, à partir d'un corpus de texte, une liste de formes classées par ordre de fréquence décroissante ou même par ordre alphabétique. Dans notre travail nous avons choisi d'utiliser le logiciel « tropes ».

Tropes est développé par Pierre Molette sur PC pour la première fois en 1994 à l'université de paris. Il est livré avec des scénarios, riches en classement, qui peuvent servir de base pour constituer un nouveau plan de classification que nous pouvons modifier selon les hypothèses de travail. De plus, un scénario est constitué d'un certain nombre de groupes sémantiques, c'est-à-dire de regroupement de mots, qui peuvent être hiérarchisés sur neuf niveaux de profondeur.

³[http://www.m.gdt.oqlf.gouv.qc.granddictionnaire.Terminologique.com\(GDT\).Québec,](http://www.m.gdt.oqlf.gouv.qc.granddictionnaire.Terminologique.com(GDT).Québec,2012) 2012(Consulté le 20.02.2017).

-Pierre Molette est un ingénieur et scientifique de France dans le secteur spatial. Un enseignant, retraité à l'école central paris.

3. Délimitation du corpus

Après le recensement des lexies récurrentes, nous avons obtenu (1110 formes d'occurrences), à l'aide d'un logiciel de la lexicométrie « Tropes ». Ce dernier, est un logiciel d'analyse lexicale de texte. Ainsi, nous classerons les lexies extraites dans des tableaux, selon la fréquence la plus élevée, et en ordre décroissant.

4. Le relèvement des occurrences de mots

Concernant le relevé des occurrences de mots, nous avons pris en considération que les substantifs. Les occurrences de mots extraites seront classées dans un tableau de deux colonnes : la première est réservée à l'occurrence et la deuxième pour sa fréquence.

5. Les statistiques lexicales des occurrences de mots

5.1 Les tableaux

D'après notre corpus nous avons obtenu deux tableaux : le premier recense les mots récurrents du quotidien *Liberté*, et le deuxième ceux du quotidien *El Watan*. C'est ce qui nous permettra de faire une étude comparative de ces différentes occurrences de mots relevés entre ces deux quotidiens. Nous allons définir la colonne de chacun des tableaux :

5.1.1 Première colonne : elle est consacrée à l'ensemble des occurrences de mots répétées (l'occurrence), ainsi celle-ci est définie comme une unité linguistique (phonologique, grammaticale ou lexicale) qui apparaît dans un corpus.

5.1.2 Deuxième colonne : cette colonne est consacrée à la fréquence numérique de chaque lexie, qui veut dire combien de fois une lexie se présente dans chaque article.

6. Tableau des occurrences de mots relevées dans les journaux

Liberté		El Watan	
Occurrence	Fréquence	Occurrence	Fréquence
Culturelle	18	Théâtre	30
Culture	14	Idée	25
Activité	13	Couple	24
Visiteur	12	Français	21
Vie	11	Grand	18
Auteur	10	Spectacles	17
Beauté	10	Rencontre	17
Richesse	10	Nuit	16
Théâtre	10	Monde	15
Théâtral	09	Texte	14

Tourisme	09	International	14
Poète	08	Algériens	14
Personnage	08	Débat	13
Livre	08	Institut	13
Artiste	08	Société	13
Pièce	08	Festival	13
Programme	08	Culture	12
Site	07	Projet	12
Groupe	07	Musique	11
Décor	07	Événement	11
Concert	07	Histoire	11
Souvenir	07	Initiative	10
Homme	07	Vie	10
Responsable	07	Discours	10
Scientifique	06	Pensée	09
Organisation	06	Edition	09
Chanson	06	Thème	09
Musée	06	Dimension	09
Beau	06	Salle	08
Produit	05	Organisation	08
Milieu	05	Lieux	08
Musique	05	Culturel	07
Œuvre	05	Expérience	07
Peintre	05	Analyse	07
Chant	05	Nombreux	07
Spectateurs	05	Etranger	06
Photographies	05	Programme	06
Science	04	Ouvrage	06
Mort	04	Chants	06
Voix	04	Viol	06
Musical	04	Formation	06
Droit	04	Photographe	06
Exposition	04	Réalisation	05
Lumière	03	Témoignage	05
Place	03	Heureux	05
Ecrivain	03	Universitaire	05
Image	03	Metteur en scène	05
Scène	03	Partage	05
Voyage	03	Djihadiste	05
âme	03	Réflexion	05
		Langue	05
		Situation	05
		Liberté	05
		Différence	04
		Troupe	04
		Challenge	04
		Exposition	04
		Portrait	04

	Icône	04
	Création	04
	Critique	04
	Environnement	04
	Paix	04
	Concept	03
	Alliance	03
	Opposition	03
	Etude	03
	Vision	03
	Photographie	03
	Comédien	03
	Cinéma	03
	Construction	03
	Lecture	03
	Participation	03
	Institution	03
	Drame	03
	Espace	03
	Artistique	03
	Théâtral	03
	Problème	03
	Série	03
	Succès	03
	Groupe	03
	Nation	03
	Finance	03
	Economique	03
	Soldat	03
	Structure	03
	Formation	02
	Technique	02
	Mariage	02
	Photos	02
	Violence	02
	Chercheur	02
	Nombre	02
	Adaptation	02
	Présence	02
	Initiation	02
	Ignorance	02
	Connaissance	02
	Communication	02
	Hommage	02
	Humain	02

	Journaliste	02
	Poésie	02
	Salle	02
	Ami	02
	Ministère	02
	Moutawahich	02
	Etat	02
	FLN	02
	Cheikh	02
	Jarrah	02
	Ors	02
	Milieu	02
	Spectateur	02
	Scientifique	02

6.1. Commentaire

Suite à notre dépouillement des données relevées dans les deux journaux à savoir Liberté et El Watan, notre analyse montre que les deux journaux cités utilisent parfois les mêmes lexies cependant à des fréquences différentes.

Les lexies relevées dans chaque quotidien sont comme suit :

Les lexies	Quotidien Liberté	Quotidien El Watan
Culturelle	18	07
Culture	14	12
Vie	11	10
Théâtre	10	30
Programme	08	06
Groupe	07	03
Chant	05	06
Scientifique	06	02
Exposition	04	04
Spectateur	05	02
Musique	05	11
Milieu	05	02
Organisation	06	08
Théâtral	09	03

Conclusion

Le chapitre précédent, présente tout simplement la lexicométrie. Nous avons effectué des statistiques lexicales aux articles journalistiques à tendance culturelle, tirés des deux journaux *Liberté* et *El Watan* à l'aide d'un logiciel appelé « tropes ». D'abord, nous avons élaboré deux tableaux. Le premier décrit notre corpus. Le deuxième est consacré pour les résultats obtenus des statistiques lexicales réalisées. A partir du classement de chaque occurrence de mot, nous avons remarqué qu'il existe des lexies similaires mais à des fréquences différentes. Les chapitres qui suivront seront consacrés à des analyses plus affinées à savoir une analyse sémantique et une analyse sémique pour les lexies relevées.

Troisième chapitre

Analyse sémantique et sémique des données

Introduction

Le présent chapitre, est consacré à l'analyse sémantique et sémique de toutes les données qui ont été relevées à travers 17 articles de presse de deux journaux indépendants algériens : *Liberté* et *El Watan*. Dans ce chapitre, nous allons présenter d'abord ces occurrences de mots ainsi que les façons de les analyser (analyse sémantique et analyse sémique). Il sera subdivisé en deux parties :

Dans l'ensemble du lexique se dessinent aussi des sous-ensembles organisés, ces derniers sont appelés « champs sémantiques ». Nous avons rencontré des lexies qui entretiennent entre elles des relations d'opposition et d'implication sémantique c'est pour cela, nous allons consacrer la première partie à l'analyse arborescente (hyperonymie et hyponymie) des lexies relevées dans les deux quotidiens. Nous avons remarqué qu'une grande partie des lexies relevées offrent diverses significations et que certains autres lexies présentent des ressemblances au niveau du sens, c'est pour cette raison que dans la deuxième partie nous allons faire une analyse sémique ou componentielle (sème et sémème).

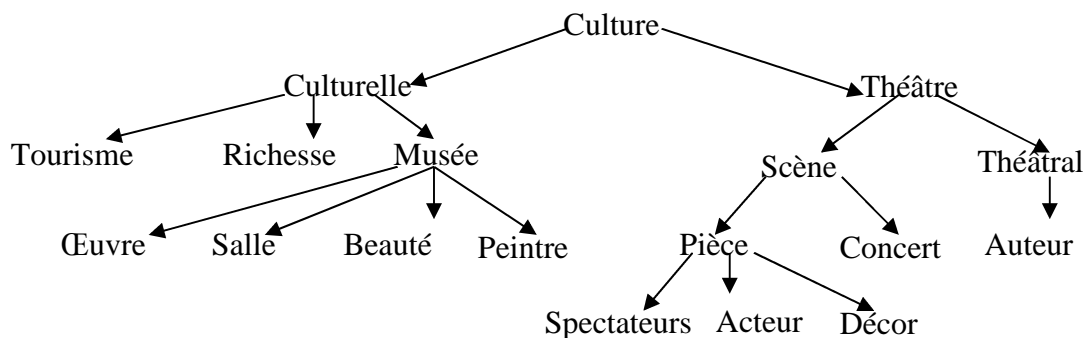
1. La relation sémantique hiérarchique : Hyperonymie, hyponymie dans les deux quotidiens Liberté et El watan

Les relations hiérarchiques comprennent deux sous-catégories, relation d'hyperonymie et d'hyponymie. Selon LEHMANN « la relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonné), l'hyponyme, à un mot plus général (subordonné) nommé l'hyperonyme »¹. En général, l'**hyperonyme** ou terme générique (ou encore « mot étiquette ») est plus riche référentiellement mais plus pauvre sémantiquement que l'hyponyme. De plus, il désigne une catégorie générale regroupant des sous-catégories. Tandis que chez l'**hyponyme** ou terme spécifique, le sens est inclus dans celui d'un autre terme plus général. Selon JEAN DUBOIS (1994) « l'hyponymie désigne un rapport d'inclusion appliqué non à l'objet référé, mais au signifié des unités lexicales concernées, ainsi il y a inclusion du sens »². Le rapport qui lie un hyponyme à un hyperonyme est un rapport d'inclusion.

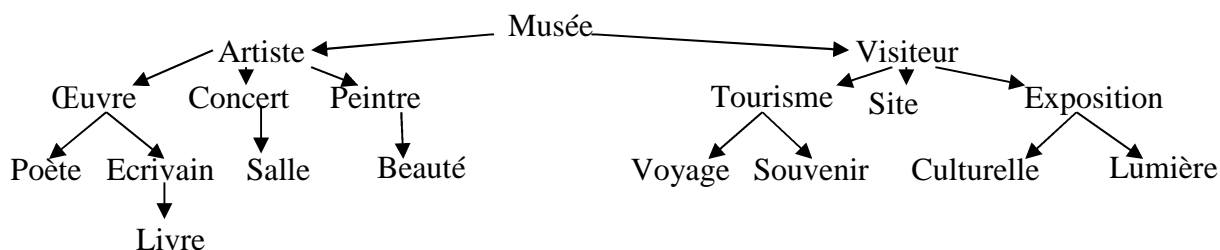
1.1. Analyse arborescente des lexies dans les deux journaux

1.1.2. Dans le journal Liberté

Arbre sémantique 01



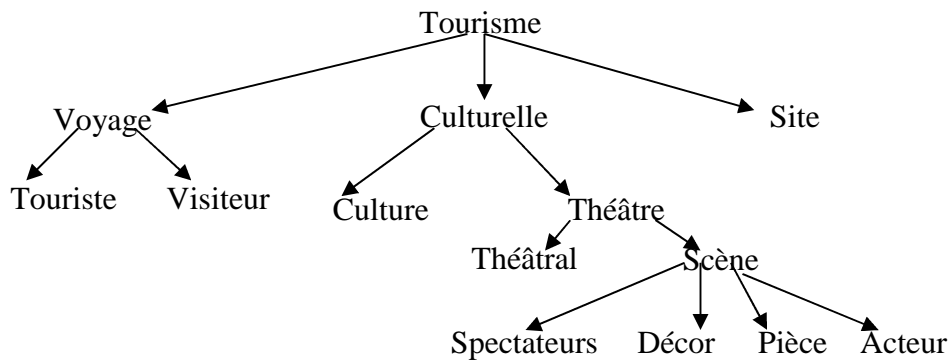
Arbre sémantique 02



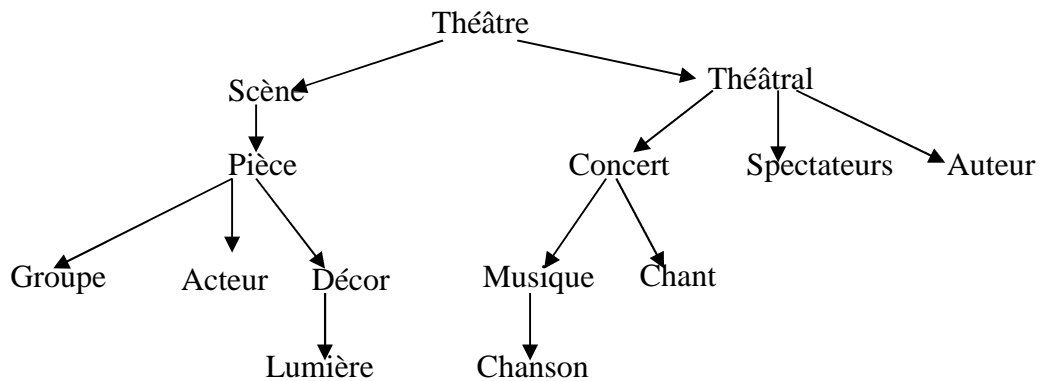
¹ LEHMANN A., MARTIN-BETHET F., 2005, Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologique, Paris, Armand Colin, p. 73.

² DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris. P. 236.

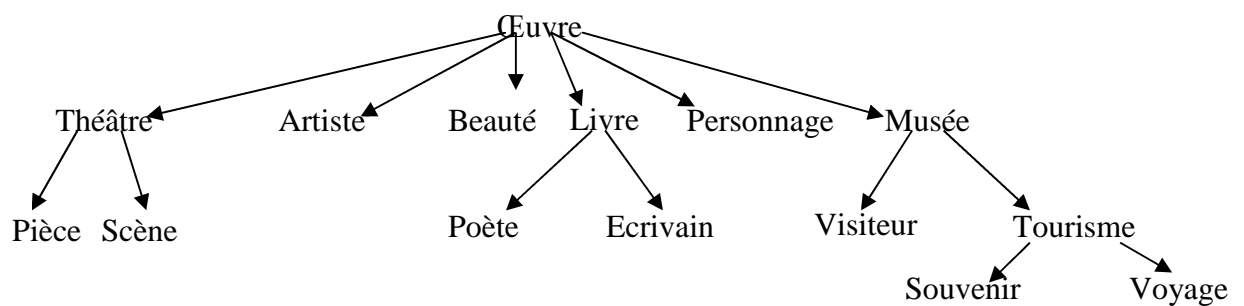
Arbre sémantique 03



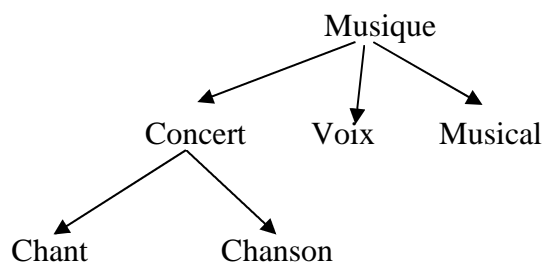
Arbre sémantique 04



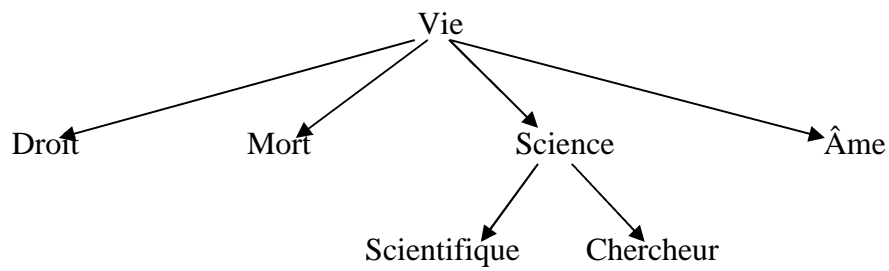
Arbre sémantique 05



Arbre sémantique 06

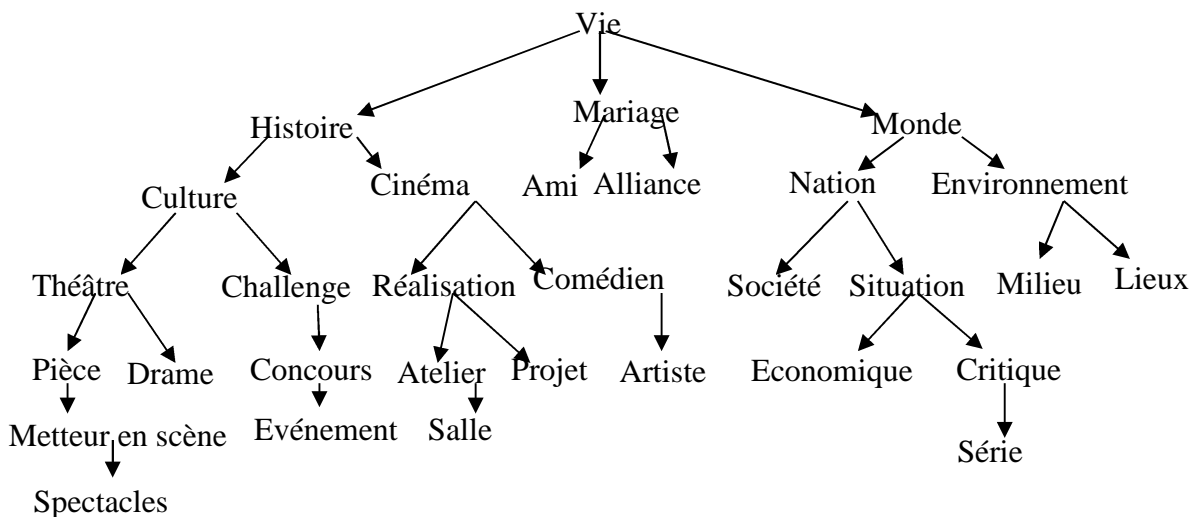


Arbre sémantique 07

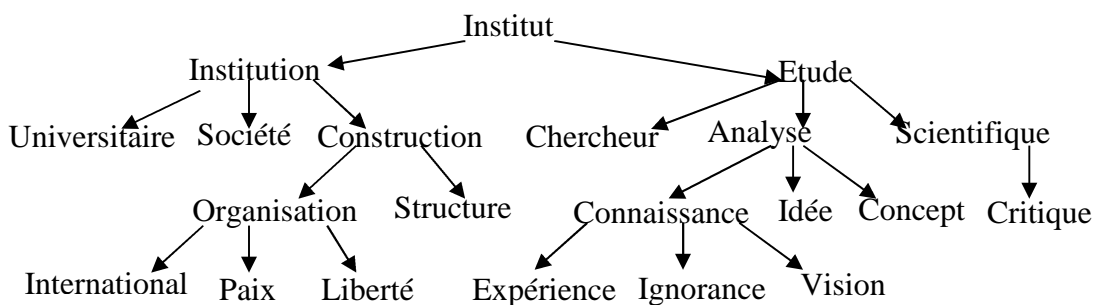


1.1.3. Dans le journal El watan

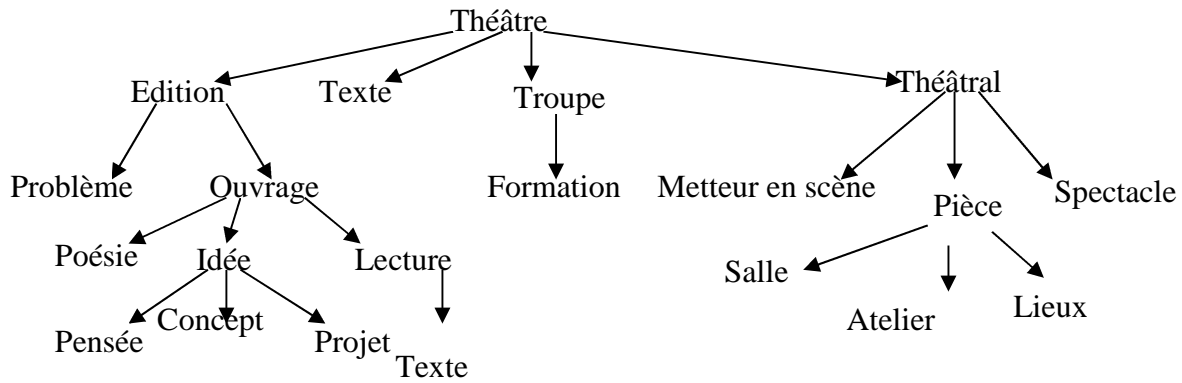
Arbre sémantique 01



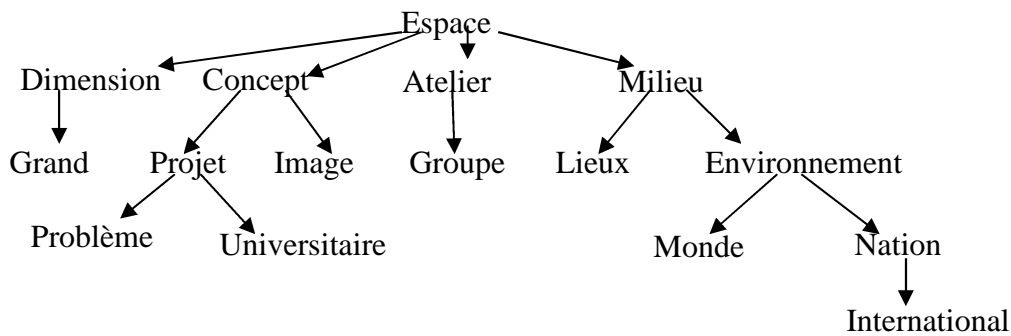
Arbre sémantique 02



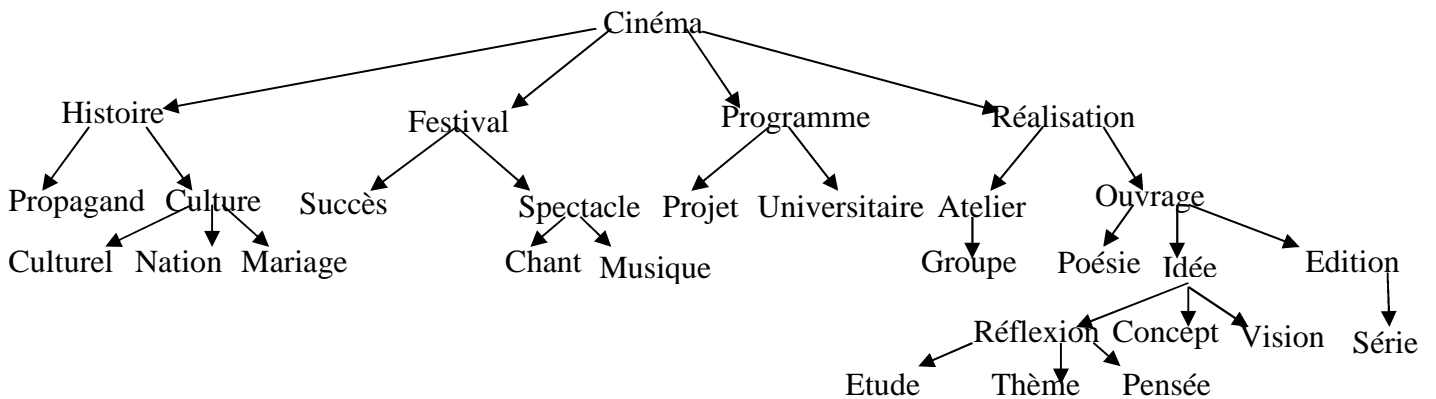
Arbre sémantique 03



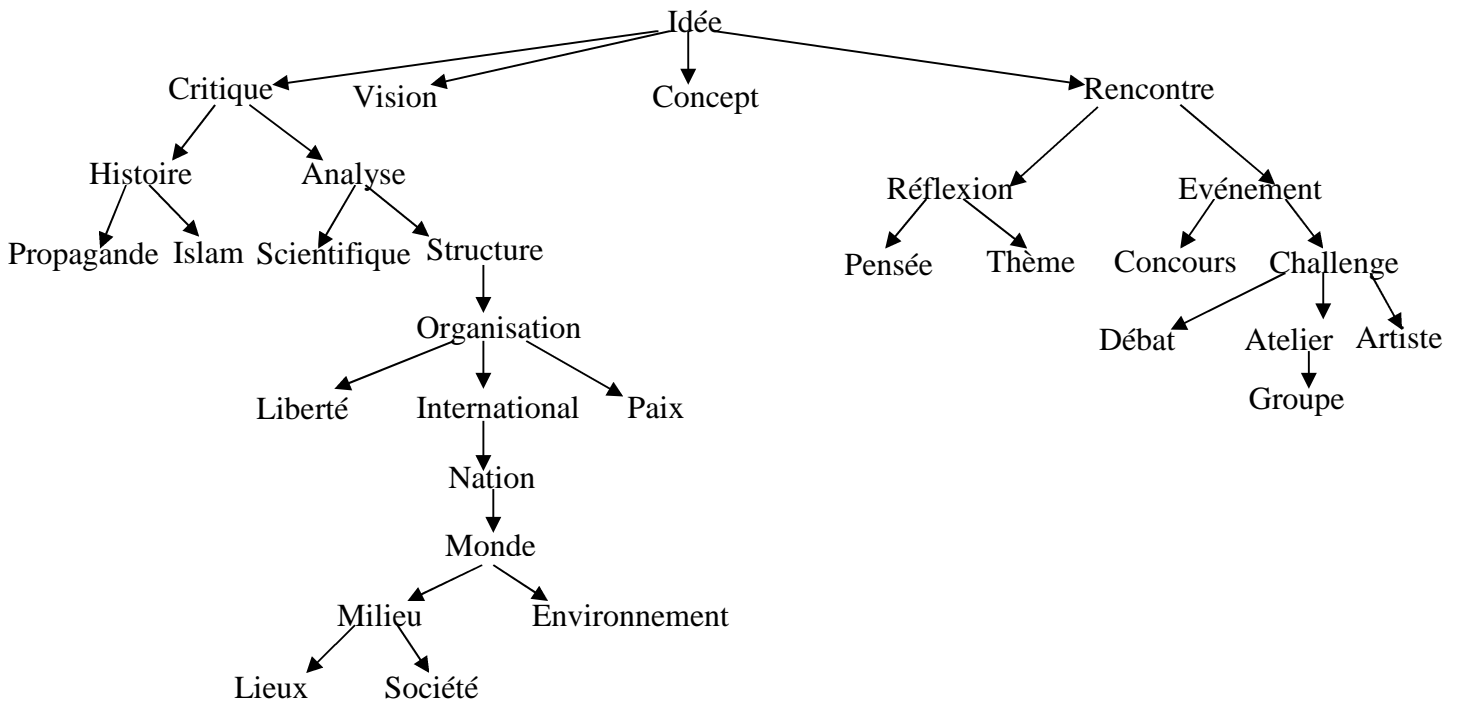
Arbre sémantique 04



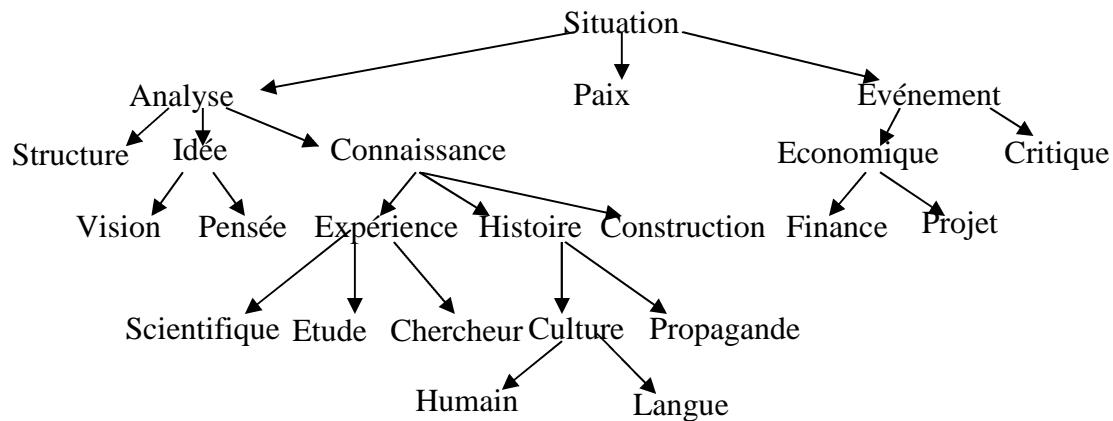
Arbre sémantique 05



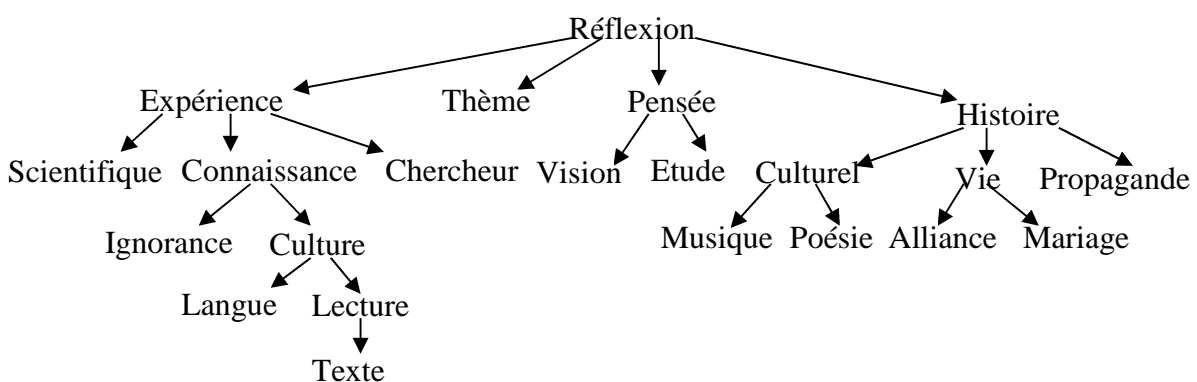
Arbre sémantique 06



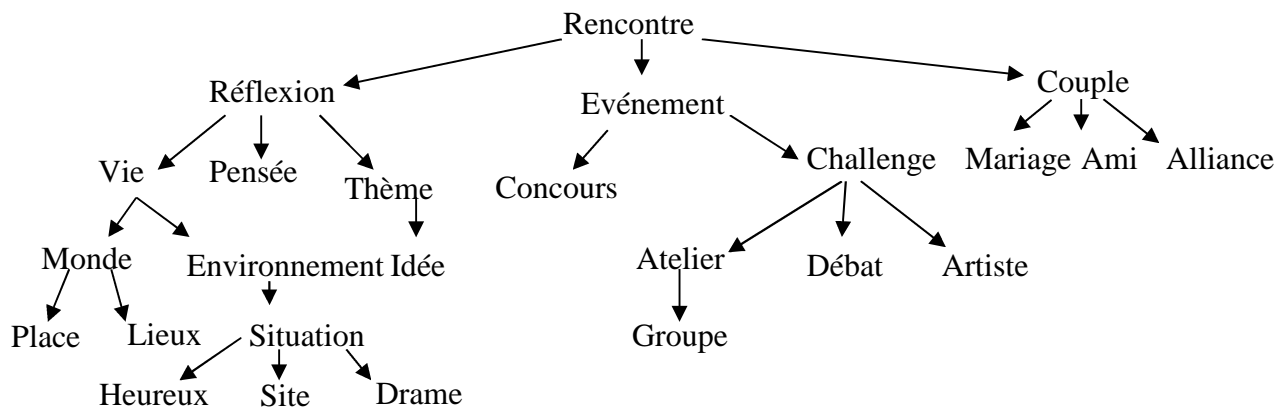
Arbre sémantique 07



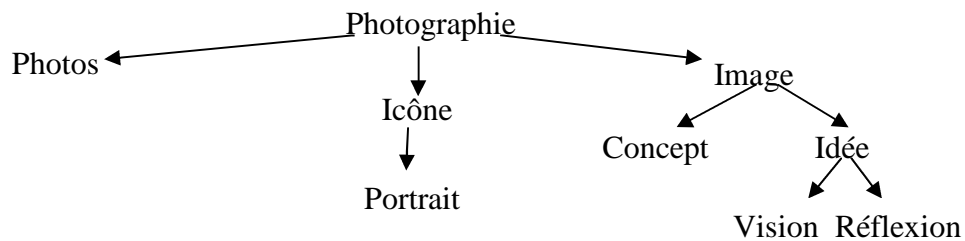
Arbre sémantique 08



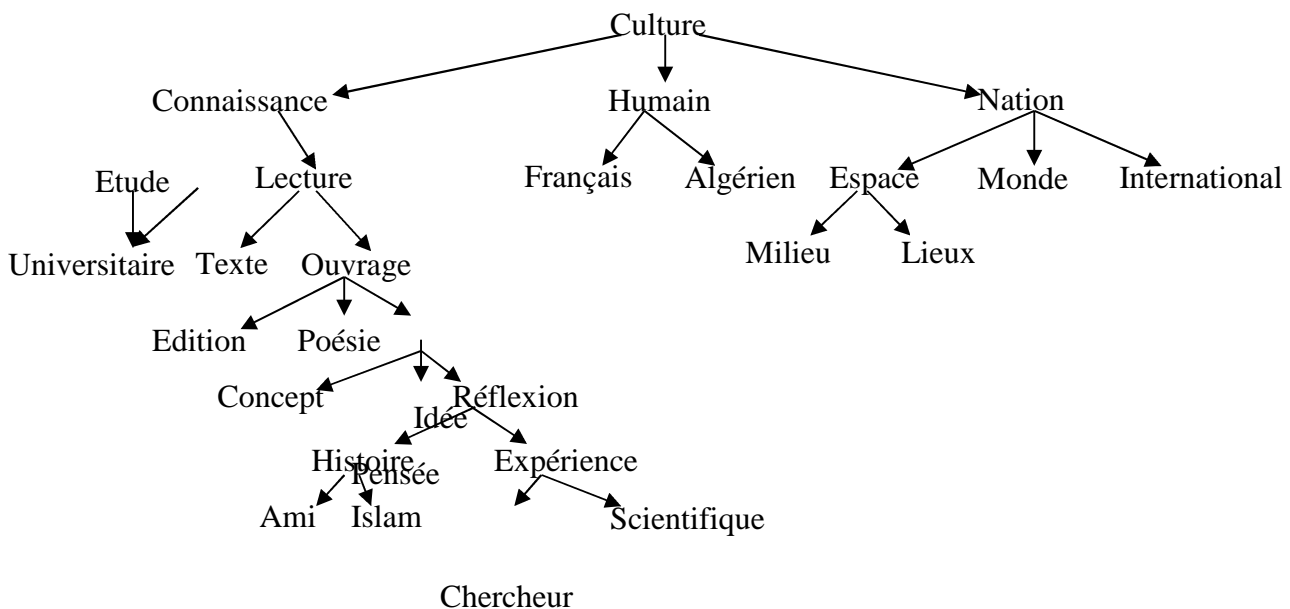
Arbre sémantique 09



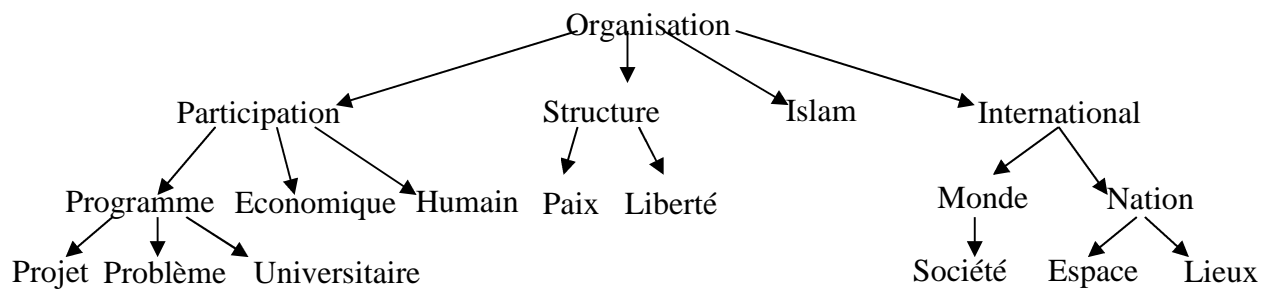
Arbre sémantique 10



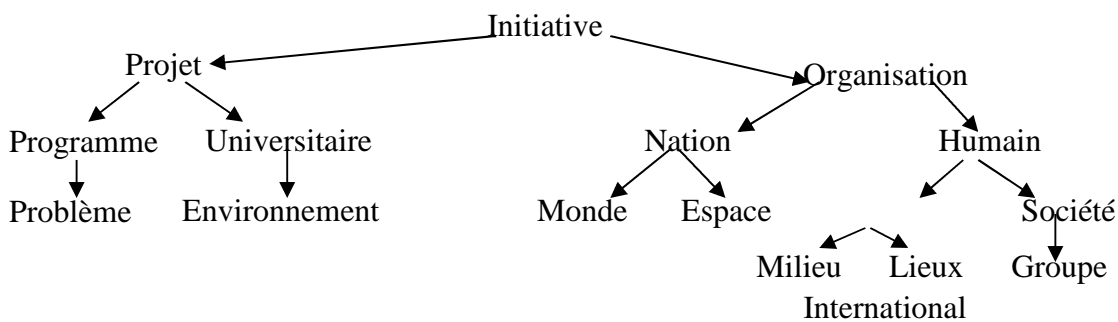
Arbre sémantique 11



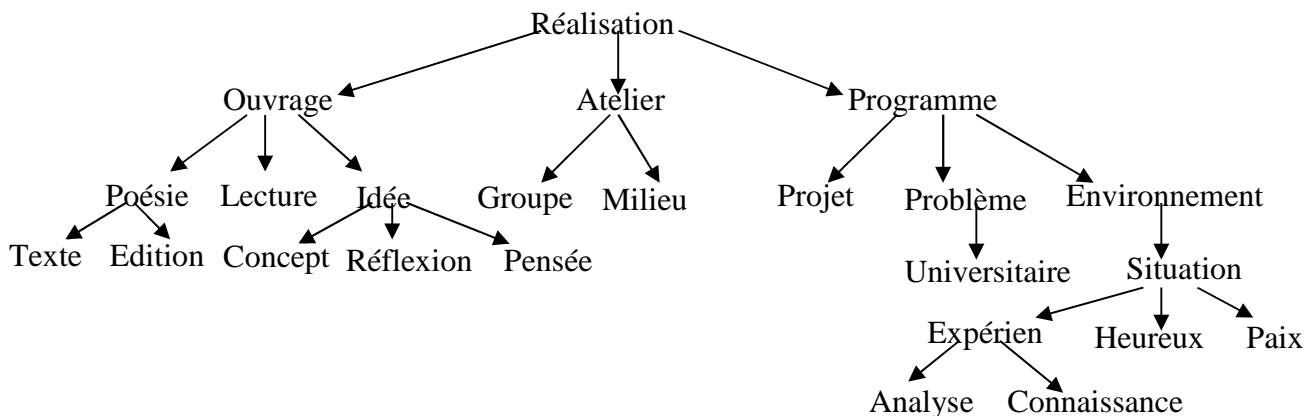
Arbre sémantique 12



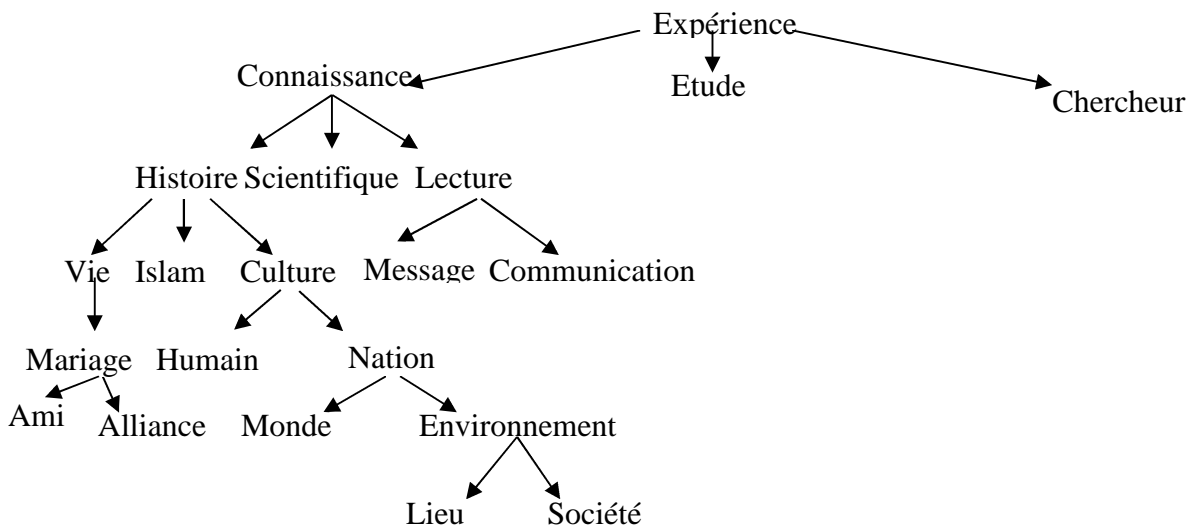
Arbre sémantique 13



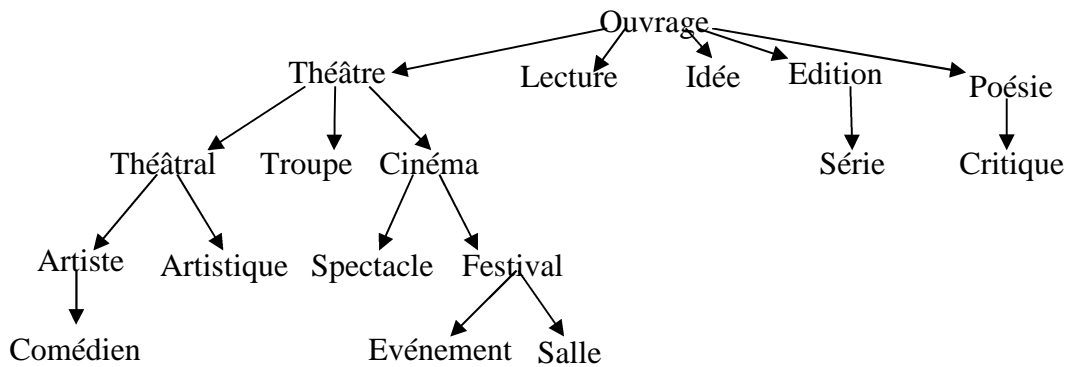
Arbre sémantique 14



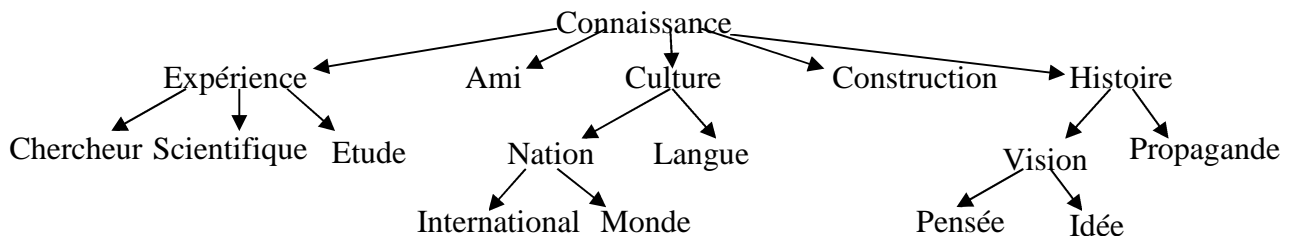
Arbre sémantique 15



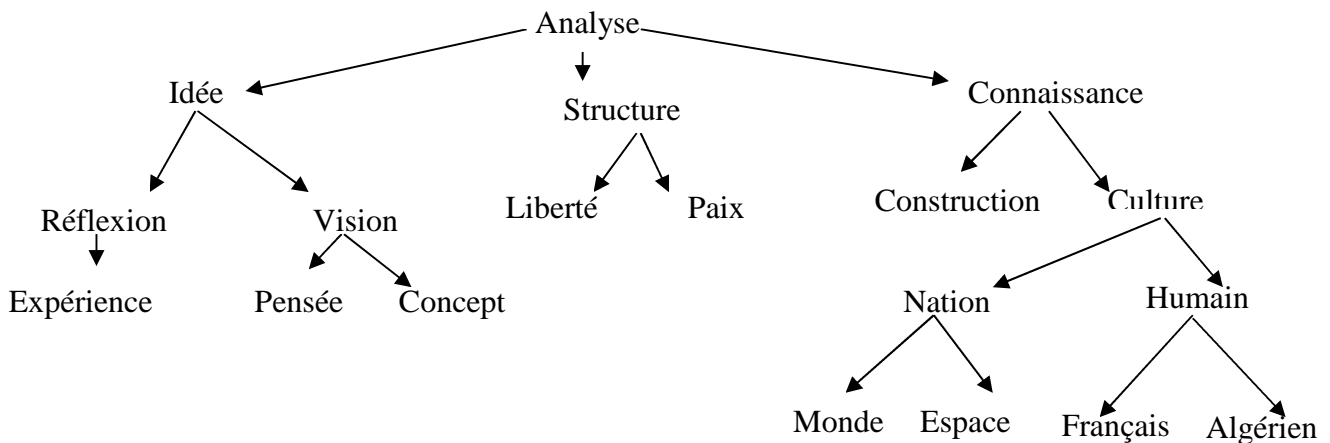
Arbre sémantique 16



Arbre sémantique 17



Arbre sémantique 18



Commentaire

D'après le classement des lexies récurrentes nous avons obtenus 7 arbres sémantiques du quotidien *Liberté* et 18 arbres sémantiques du quotidien *El Watan*. Ces arbres sémantiques nous les avons classés en hyperonyme et hyponyme et nous avons basé sur des champs lexicaux des lexies récurrentes extraites des deux quotidiens. Nous déduisons que *El Watan* est plus riche en lexique que *Liberté*.

2. L'analyse sémique ou componentielle

L'unité lexicale en sémantique est considérée comme **un sémème**. Celui-ci appartient toujours à un champ lexical c'est-à-dire qu'il est apparenté sémantiquement à d'autres unités lexicales. C'est aussi un ensemble de traits sémantiques appelés **sème**. Ce dernier, est défini comme « *unité minimale de signification entrant, comme composant dans le sens d'une unité lexicale* »³.

2.1. Représentation sémique des lexies récurrentes

2.1.2 Dans le journal Liberté

Représentation sémique 01

Sème		Richesse	Tourisme	Salle	Œuvre	Décor	Spectateurs	Beauté	Peintre	Acteur	Concert
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
S	Culture	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	E	Culturelle	+	+	-	-	-	-	-	-	+
M	Théâtre	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-
E	Musée	-	-	-	+	-	-	+	+	-	-
M	Scène	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+
E	Théâtral	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-
	Pièce	-	-	+	-	+	+	-	-	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sémème théâtre= (S3, S5, S6, S9).

Le sémème musée= (S4, S7, S8).

Le sémème scène= (S5, S6, S7, S8, S9, S10).

³ Le Petit Larousse illustré. 2002. VEUF, PARIS

Représentation sémique 02

Sème		Poète	Ecrivain	Livre	Salle	Beauté	Voyage	Souvenir	Culturelle	Lumière	Site
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
S	Musée	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-
E	Artiste	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
M	Visiteur	-	-	-	+	-	+	+	+	-	+
E	Œuvre	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-
M	Concert	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
E	Peintre	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Tourisme	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-
	Exposition	+	+	-	+	-	-	-	+	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème musée= (S1, S4, S5).

Le sème visiteur= (S4, S6, S7, S8, S10).

Représentation sémique 03

sème		Souvenir	Visiteur	Culture	Théâtral	Décor	Spectateurs	Pièce	Acteur
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
S	Tourisme	-	+	+	-	-	-	-	-
E	Voyage	+	-	-	-	-	-	-	-
M	Culturelle	-	-	+	+	-	+	-	-
E	Site	-	+	-	-	-	-	-	-
M	Touriste	+	+	+	-	-	-	-	-
E	Théâtre	-	-	-	+	+	+	+	+
	Scène	-	-	-	+	+	+	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème tourisme= (S2, S3).

Le sème culturelle= (S2, S4, S6).

Représentation 04

Sème		Groupe S1	Acteur S2	Lumière S3	Chanson S4	Chant S5	Spectateurs S6	Auteur S7
S E M E M E	Théâtre	+	+	+	+	+	+	+
	Scène	-	+	+	+	+	+	+
	Théâtral	-	+	-	-	-	-	-
	Pièce	+	+	-	+	+	+	+
	Décor	-	-	-	-	-	-	-
	Concert	-	-	-	+	+	+	-
	Musique	-	-	-	+	+	-	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème théâtre= (S2, S5, S6, S7).

Le sème scène= (S2, S5, S6, S7).

Représentation sémique 05

Sème		Pièce S1	Scène S2	Poète S3	Ecrivain S4	Visiteur S5	Souvenir S6	Voyage S7
S E M E M E	Œuvre	+	-	+	+	-	-	-
	Théâtre	+	+	+	-	-	-	-
	Artiste	-	-	-	+	-	-	-
	Beauté	-	-	-	-	-	-	-
	Livre	-	-	+	+	-	-	-
	Personnage	-	-	-	+	-	-	-
	Musée	-	-	+	-	+	-	-

	Tourisme	-	-	-	-	+	+	+
--	----------	---	---	---	---	---	---	---

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème œuvre= (S1, S3, S4)

Le sème artiste= (S3, S4).

Représentation sémique 06

Sème		Chant	Chanson
		S1	S2
S	Musique	+	+
E	Concert	+	+
M	Voix	+	+
E	Musical	+	+
M			
E			

A partir de ce tableau nous remarquons que tous les sèmes appartiennent au même contenu sémantique à titre d'exemple :

Le sème musique= (S1, S2).

Le sème voix= (S1, S2).

Représentation sémique 07

Sème		Chercheur	Scientifique
		S1	S2
S	Droit	-	-
E	Mort	-	-
M	Science	+	+
E	Ame	-	-
M			
E			

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème science= (S1, S2).

2.1.3 Dans le journal El Watan

Représentation sémique 01

Sème		Evénement	Spectacles	Drame	Salle	Artiste	Ami	Société	Economique	Projet	Série
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
S	Vie	+	-	-	-	+	-	+	+	+	-
E	Histoire	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
M	Culture	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Cinéma	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-
M	Challenge	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-
E	Concours	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-
	Théâtre	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
	Réalisation	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-
	Comédien	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	Mariage	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-
	Pièce	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-
	Monde	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-
	Atelier	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
	Nation	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-
	Situation	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-
	Critique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème pièce= (S2, S3, S4, S5).

Le sème concours= (S1, S2, S4, S5).

Le sème situation= (S1, S3, S8).

Représentation 02

Sème		Universitaire S1	Structure S2	Société S3	Paix S4	International S5	Liberté S6	Idée S7	Chercheur S8	Critique S9
S	Institut	+	-	+	-	+	-	-	-	-
	E	Institution	-	-	+	-	+	+	-	-
M	Organisation	-	+	+	-	+	+	-	-	-
E	Etude	+	-	-	-	-	+	+	+	+
M	Analyse	-	-	-	-	-	-	+	+	-
E	Connaissance	-	-	-	-	-	-	+	+	-
	Scientifique	+	-	-	-	-	-	+	+	-
	Construction	-	+	-	-	-	-	-	-	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique se diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sémème institut= (S1, S3, S5).

L sémème organisation= (S2, S3, S5, S6).

L e sémème scientifique= (S1, S7, S8).

Représentation sémique 03

Sème		Problème S1	Poésie S2	Lecture S3	Pensée S4	Concept S5	Metteur en scène S6	Spectacles S7	Salle S8	Lieux S9
S	Théâtre	-	+	-	+	+	-	+	+	+
	E	Edition	-	-	-	-	-	-	-	-
M	Troupe	-	+	-	-	-	-	+	-	-
E	Texte	-	+	+	+	+	-	-	-	-
M	Théâtral	-	+	-	-	-	-	+	+	-
	E	Ouvrage	-	+	+	+	+	-	-	+
	Idée	+	+	+	+	+	+	-	-	-
	Pièce	-	-	-	-	-	-	+	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème théâtre= (S2, S4, S5, S7, S8, S9)

Le sème texte= (S2, S3, S4).

Le sème pièce= (S7, S8, S9).

Représentation 04

Sème		Grand S1	Problème S2	Universitaire S3	Image S4	Groupe S5	Lieux S6	International S7	Monde S8
S E M E M E	Espace	-	-	-	-	-	+	-	+
	Dimension	+	-	-	-	-	-	-	-
	Concept	-	-	-	-	-	-	-	-
	Atelier	-	-	-	-	+	-	+	-
	Milieu	-	-	-	-	-	+	-	+
	Projet	-	-	+	-	-	-	-	-
	Environnement	-	-	-	-	-	+	-	-
	Nation	-	-	-	-	-	-	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème espace= (S6, S8).

Le sème Milieu= (S6, S8).

Le sème nation= (S7, S8).

Représentation 05

Sème		Propagande	Culturel	Succès	Musique	Universitaire	Série	Vision	Pensée	Etude
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
S	Cinéma	-	+	-	+	-	-	-	-	-
E	Histoire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
M	Festival	-	+	-	+	-	-	-	-	-
E	Programme	-	-	-	-	+	+	+	+	+
M	Réalisation	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Culture	-	+	-	+	-	-	-	-	-
	Spectacle	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	Ouvrage	-	-	-	-	-	-	-	-	+
	Idée	-	-	-	-	-	-	+	+	-
	Atelier	-	-	-	-	+	-	-	-	-
	Réflexion	-	-	-	-	-	-	+	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème cinéma= (S2, S4).

Le sème programme= (S5, S6, S7, S8, S9).

Le sème réflexion= (S7, S8).

Représentation sémique 06

Sème		Projet	Vision	Concept	concours	Débat	Groupe	Islam	Paix	Lieux	scientifique	
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
S E M E M E	Idée	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	
	Rencontre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Événement	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	
	Réflexion	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	
	Challenge	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Critique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Histoire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Analyse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	
	Structure	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Organisation	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	International	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-
	Nation	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-
	Monde	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-
	Milieu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème réflexion= (S2, S3).

Le sème international= (S8, S9).

Le sème monde= (S7, S9).

Représentation sémiologie 07

Sème		Paix S1	Structure S2	Vision S3	Chercheur S4	Langue S5	Propagande S6	Finance S7	Critique S8	Construction S9
S	Situation	+	-	-	-	-	-	-	-	-
	E									
M	Analyse	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	Evénement	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Idée	-	-	+	+	-	-	-	-	-
	M									
M	Connaissance	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	E									
E	Expérience	-	-	+	+	-	-	-	-	-
	Histoire	-	-	-	-	-	+	-	-	-
E	Culture	-	-	-	-	+	-	-	-	-
	Economique	-	-	-	-	-	-	+	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique se diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème idée= (S3, S4).

Le sème expérience= (S3, S4).

Le sème économique= (S7, S8, S9).

Représentation sémique 08

Sème		Thème	Langue	Texte	Chercheur	Vision	Musique	Mariage	Propagande	Ignorance
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
S	Réflexion	-	-	-	+	+	-	-	-	-
E	Expérience	-	-	-	+	-	-	-	-	+
M	Pensée	-	-	-	-	+	-	-	-	-
E	Histoire	-	+	-	+	-	-	-	+	-
M	Connaissance	-	-	-	+	-	-	-	-	-
E	Culture	-	+	-	-	-	-	+	-	-
	Lecture	-	-	+	-	-	-	-	-	-
	Culturel	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Vie	-	-	-	-	-	-	+	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème histoire= (S2, S4, S8).

Le sème culture= (S2, S7).

Le sème vie= (S6, S8, S9)

Représentation sémique 09

Sème		Pensée	Place	Heureux	Drame	Concours	Débat	Groupe	Ami	Site	Idée
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10
S E M E M E	Rencontre	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
	Événement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Couple	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
	Vie	+	-	+	+	-	-	+	+	-	-
	Monde	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-
	Environnement	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
	Situation	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+
	Thème	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+
	Challenge	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
	Atelier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème vie= (S1, S3, S4, S7, S8).

Le sème monde= (S2, S7).

Le sème situation= (S1, S3, S4, S6, S8, S10).

Représentation 10

Sème		Photos	Portrait	Concept	Réflexion	Vision
		S1	S2	S3	S4	S5
S E M E	Photographie	+	+	-	-	-
	Icône	-	+	-	-	-
	Image	+	+	-	-	-
	Idée	-	-	-	+	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème photographie= (S1, S2).

Le sème image= (S1, S2).

Le sème idée= (S4, S5).

Représentation sémique 11

Sème		Universitaire	Texte	Edition	Concept	Ami	Chercheur	International	Milieu	Français	
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	
SEMESTRE	S Culture	-	-	-	-	-	-	-	-	+	
	E Connaissance	-	-	-	+	+	+	-	-	-	
	M Humain	-	-	-	-	+	+	-	-	-	
	E Nation	-	-	-	-	+	-	+	-	-	
	M Etude	+	+	-	-	-	+	-	+	-	
	E Lecture	-	+	-	-	-	-	-	-	-	
	Ouvrage	-	+	+	-	-	-	-	-	+	
	Idée	-	-	-	+	-	+	-	-	-	
	Réflexion	-	-	-	+	-	+	-	-	-	
	Histoire	-	+	-	-	-	-	-	-	-	
	Expérience	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
	Espace	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème connaissance= (S4, S5, S6).

Le sème étude= (S1, S2, S6, S8).

Le sème espace= (S2, S8).

Représentation sémique 12

Sème		Islam	Projet	Problème	Universitaire	Liberté	Paix	Société	Espace	Economique
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
SEMME	Organisation	-	+	-	-	+	-	+	+	+
	Participation	-	-	-	-	-	-	-	+	-
	Structure	-	-	-	-	-	-	-	+	-
	International	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Programme	-	+	+	+	-	-	-	-	-
	Nation	-	-	-	-	-	-	+	-	-
	Monde	+	-	-	-	-	-	+	+	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sémème organisation= (S2, S5, S7, S8, S9).

Le sémème programme= (S2, S3, S4).

Le sème monde= (S1, S7, S8).

Représentation sémique 13

Sème		Problème	Environnement	Monde	Milieu	Lieux	International	Groupe
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7
SEMME	Initiative	-	-	-	-	-	+	-
	Projet	-	-	-	-	-	+	-
	Programme	-	+	-	-	-	-	-
	Universitaire	-	-	-	-	-	-	+
	Organisation	-	-	-	-	-	+	-
	Nation	-	-	+	-	-	+	-
	Espace	-	+	+	+	+	-	-
	Humain	+	-	-	-	-	-	+
	Société	-	+	+	+	+	-	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème nation= (S3, S6).

Le sème espace= (S2, S3, S4, S5, S7)

Le sème société= (S2, S3, S4, S5, S7).

Représentation sémiologie 14

Sème		Texte	Edition	Lecture	Concept	Réflexion	Groupe	Universitaire	Heureux	Connaissance
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
S	Réalisation	+	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Ouvrage	+	+	+	+	+	-	-	-	+
M	Poésie	+	-	+	-	+	-	-	-	+
E	Idée	-	-	-	-	+	-	-	-	-
M	Atelier	-	-	-	-	-	+	-	-	+
E	Programme	+	-	+	+	+	-	+	-	+
	Projet	-	-	-	-	+	+	+	-	+
	Situation	-	-	-	-	-	-	-	+	+
	Expérience	-	-	-	+	+	-	-	-	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique se diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème ouvrage= (S1, S2, S3, S4, S5).

Le sème programme= (S1, S3, S4, S5, S7, S9).

Le sème expérience= (S4, S5, S9).

Représentation sémiologie 15

Sème		Islam	Scientifique	Humain	Alliance	Monde	Lieux	Message	Etude	Chercheur
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
S	Expérience	-	+	-	-	-	-	-	-	+
E	Connaissance	-	+	+	-	-	-	-	+	+
M	Histoire	+	-	-	-	-	-	-	+	+
E	Culture	-	-	-	-	-	+	-	+	-
M	Vie	-	-	+	+	+	+	-	-	-
E	Mariage	-	-	+	+	-	-	-	-	-
	Lecture	-	-	-	-	-	-	+	+	+
	Nation	+	-	-	-	-	-	-	-	-
	Environnement	+	-	-	-	+	+	-	-	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème connaissance= (S2, S3, S8, S9).

Le sème vie= (S3, S4, S5, S6, S8).

Le sème environnement= (S1, S5, S6).

Représentation sémiologie 16

Sème		Troupe	Lecture	Idée	Comédien	Artistique	Spectacle	Événement	Série	Critique
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
S	Ouvrage	-	+	+	-	-	-	-	+	-
E	Théâtre	+	-	+	+	+	+	-	-	-
M	Théâtral	-	-	-	+	+	+	-	-	-
E	Artiste	+	-	+	+	+	+	-	-	-
M	Cinéma	-	-	-	+	+	+	+	+	-
E	Festival	-	-	-	+	-	+	+	-	-
	Edition	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Poésie	+	+	-	+	+	-	+	-	-

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique se diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème théâtre = (S1, S3, S4, S5, S6).

Le sème artiste = (S1, S3, S4, S5, S6).

Le sème Poésie = (S1, S4, S5, S7).

Représentation sémiologie 17

Sème		Scientifique	Etude	Chercheur	Ami	International	Langue	Construction	Propagande
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
S	Expérience	+	+	+	-	-	-	-	-
E	Culture	-	-	-	-	-	-	-	-
M	Nation	-	-	-	-	+	-	-	-
E	Histoire	+	+	+	+	-	+	-	+
M	Vision	-	-	-	-	-	-	-	-
E									

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sème expérience = (S1, S2, S3).

Le sémème histoire= (S1, S2, S3, S4, S6)

Représentation sémique 18

Sème		Expérience	Pensée	Paix	Monde	Construction	Algérien	Français	Espace
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
S	Analyse	+	-	-	-	-	-	-	-
E	Idée	+	+	-	-	-	-	-	-
M	Réflexion	-	+	-	-	-	-	-	-
E	Vision	-	+	-	-	-	-	-	-
M	Structure	-	-	-	-	-	-	-	-
E	Connaissance	+	+	-	-	-	-	-	+
	Culture	-	-	-	+	-	-	-	+
	Nation	-	-	-	+	-	+	+	-
	Humain	+	+	+	+	+	+	-	+

A partir de ce tableau nous remarquons que le contenu sémantique diffère d'un sème à un autre à titre d'exemple :

Le sémème connaissance= (S1, S2, S8).

Le sémème nation= (S4, S6, S7).

Le sémème humain= (S1, S2, S3, S4, S5, S6, S8).

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons effectué deux analyses (sémantique et sémique) pour les données (les occurrences relevées) des deux journaux *Liberté* et *El Watan*. Ces lexies renvoient au vocabulaire culturel et journalistique. La première analyse s'effectue sous forme d'une représentation sémantique arborescente ainsi, nous avons obtenu des champs lexicaux. Ces derniers sont classés en terme générique et terme spécifique. Dans la deuxième analyse, nous avons fait une analyse sémique où nous avons appliqué les schémas sémantique de la première analyse dans des tableaux dans lesquels nous les avons classés en sèmes et sémèmes. Enfin, nous avons constaté que chaque lexie a un contenu sémantique différent.

Quatrième chapitre

Application des schémas sémantiques sur Les articles des deux
quotidiens

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Introduction

Dans le présent chapitre, nous allons aborder l'application des schémas sémantiques sur les articles de presse tirés des deux quotidiens algériens d'expression française *Liberté* et *El Watan*.

Pour bien mener notre étude, nous allons appliquer les 25 schémas sémantiques obtenus sur les 17 articles de presse tirés de deux quotidiens après avoir effectué une analyse sémantique dans le chapitre précédent. Ce qui nous intéresse de plus, c'est de montrer et de justifier que chaque arbre sémantique établi auparavant s'applique sur un des articles de presse retenus pour l'analyse.

Nous établirons des tableaux d'application pour les articles tirés des deux journaux à savoir *Liberté* et *El Watan*. Les tableaux contiendront un numéro de l'arbre sémantique, la date, le titre de l'article et sa page mais aussi, chaque tableau sera suivi d'un commentaire bien précis.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

1. Application des schémas sémantiques

1.1. Sur les articles de Liberté

Le tableau 01

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre d'article	La page
01	16-01-2017	« L'Emev dénonce la suspension des activités culturelles ».	11
	26-01-2017	« A la conquête des richesses culturelles du grand sud ».	

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 01 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse. Le corpus est tout d'abord décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier est intitulé « L'Emev dénonce la suspension des activités culturelles » diffusé le 16-01-2017 .Le deuxième est intitulé « A la conquête des richesses culturelles du grand sud » diffusé le 26-01-2017 ces deux derniers sont tirés du quotidien *Liberté* et extraient de la même page 11.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 02

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre d'article	La page
02	11-01-2017	« Entre hommage sourire et souvenirs ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 02 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est tout d'abord décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes. Ensuite, nous avons réalisé pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Entre hommage sourire et souvenirs » tiré du quotidien *Liberté*, diffusé le 11-01-2017 et extrait de la page 13.

Le tableau 03

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
04	31-01-2017	« Le tro Abdelkader Alloula reprend ses activités ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 04 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Le tro Abdelkader Alloula reprend ses activités » tiré du quotidien *Liberté*, diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 13.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 04

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
06	11-01-2017	« Hamid Baroudi signe son grand retour en Algérie ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 06 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Hamid Baroudi signe son grand retour en Algérie », tiré du quotidien *Liberté* diffusé le 11-01-2017 et extrait de la page 13.

Le tableau 05

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
07	31-01-2017	« Le funambule au vertige immense ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 07 (voir chapitre 3) s'applique sur l'article de presse Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Le funambule au vertige immense », tiré du quotidien *Liberté* diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 13.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

1.2. Sur les articles d'El Watan

Le tableau 01

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre d'article	La page
01	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15
	16-01-2017	« La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 01 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Sponsoring et mécénat » diffusé le 02-01-2017. Le deuxième article est intitulé « La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté » diffusé le 16-01-2017. Ces deux derniers sont tirés du quotidien *El Watan* et extraient de la page 15.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 02

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
02	16-01-2017	« La pièce « El Ors El moutawahich » présentés au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	15
	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13
		« Bien vue, bienvenue à Alger ».	

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 02 (voir chapitre 3) s'applique sur trois articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article s'intitule « La pièce « El Ors El moutawahich » présenté au 9^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté » diffusé le 16-01-2017 et extrait de la page 15. Le deuxième s'intitule « Maked, Mixed couple ». Le troisième article s'intitule « Bien vue, bienvenue à Alger ». Ces deux derniers sont diffusés le 26-01-2017 et extraient de la même page 13

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 03

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
03	11-01-2017	« Hommage à la troupe artistique du FLN ».	14
		« Festival du théâtre arabe : coupe d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem ».	
	16-01-2017	« La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	15

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 03 (voir chapitre 3) s'applique sur trois articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Hommage à la troupe artistique du FLN » diffusé le 11-01-2017 et extrait de la page 14. Le deuxième s'intitule « Festival du théâtre arabe : coupe d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem ». Le troisième s'intitule « La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ». Ces deux derniers sont diffusés le 16-01-2017 et extraient de la même page 15.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 04

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
04	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15
	11-01-2017	« Hommage à la troupe artistique du FLN ».	14
	16-01-2017	« La pièce El Ors El moutawahich » présentée au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	
	31-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 04 (voir chapitre 3) s'applique sur quatre articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Sponsoring et mécénat » diffusé le 02-01-2017 et extrait de la page 15. Le deuxième s'intitule « Hommage à la troupe artistique du FLN » et le troisième s'intitule « La pièce El Ors El moutawahich » présentée au 9^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ». Ces deux derniers sont diffusés le 16-01-2017 et extraient de la page 14. Le quatrième, est intitulé « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 05

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
05	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15
	26-01-2017	« Bien vue, bienvenue à Alger ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 05 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Sponsoring et mécénat » diffusé le 02-01-2017 et extrait de la page 15. Le deuxième s'intitule « Bien vue, bienvenue à Alger » diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 13.

Le tableau 06

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
06	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13
		« Bien vue, bienvenue à Alger ».	

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 06 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article s'intitule « Maked, Mixed couple ». Le deuxième est intitulé « Bien vue, bienvenue à Alger ». Ces deux derniers sont diffusés le 26-01-2017 et extraient de la page 13.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 07

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
07	31-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 07 (voir chapitre 3) s'applique sur l'article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16.

Le tableau 08

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
08	26-01-2017	« Bien vue, bienvenue à Alger ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 08 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Bien vue, bienvenue à Alger » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 13.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 09

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
09	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13
	31-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 09 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier intitulé « Maked, Mixed couple » diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 13. Le deuxième s'intitule « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16. Ces deux derniers sont tirés du quotidien *El Watan*.

Le tableau 10

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
10	26-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 10 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 16.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 11

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
11	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13
	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 11 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Maked, Mixed couple » diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 13. Le deuxième s'intitule « Sponsoring et mécénat » diffusé le 02-01-2017 et extrait de la page 15.

Le tableau 12

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
12	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15
	11-01-2017	« Hommage à la troupe artistique de FLN ».	14

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 12 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article s'intitule « Sponsoring et mécénat » diffusé le 02-01-2017 et extrait de la page 15. Le deuxième article s'intitule « Hommage à la troupe artistique de FLN » diffusé le 11-01-2017 et extrait de la page 14.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 13

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
13	02-01-2017	« Sponsoring et mécénat ».	15

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 13 (voir chapitre 3) s'applique sur un seul article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Sponsoring et mécénat » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 02-01-2017 et extrait de la page 13.

Le tableau 14

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
14	26-01-2017	« Maked, Mixed couple ».	13
	31-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 14 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Maked, Mixed couple » diffusé le 26-01-2017 et extrait de la page 13. Le deuxième article s'intitule « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 15

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
15	31-01-2017	« Daech fait son cinéma ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 15 (voir chapitre 3) s'applique sur l'article de presse. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Daech fait son cinéma » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16.

Le tableau 16

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
16	11-01-2017	« Festival du théâtre arabe : coupe d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem ».	14
	26-01-2017	« Bien vue, bienvenue à Alger ».	13

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 16 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier article est intitulé « Festival du théâtre arabe : coupe d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem » diffusé le 11-01-2017 et extrait de la page 14. Le deuxième s'intitule « Bien vue, bienvenue à Alger » diffusé le 26-01-2017, et extrait de la page 13.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Le tableau 17

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
17	31-01-2017	« Pour un manifeste de l'Algérie heureuse ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 17 (voir chapitre 3) s'applique sur l'article de presse Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. L'article est intitulé « Pour un manifeste de l'Algérie heureuse » tiré du quotidien *El Watan*, diffusé le 31-01-2017 et extrait de la page 16.

Le tableau 18

N° de l'arbre sémantique	La date	Le titre de l'article	La page
18	16-01-2017	« La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9 ^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté ».	15
	31-01-2017	« Daech fait son cinéma ».	16

Commentaire

D'après ce tableau nous remarquons que l'arbre sémantique 18 (voir chapitre 3) s'applique sur deux articles de presse tirés du quotidien *El Watan*. Le corpus est décortiqué à l'aide du logiciel Tropes où nous avons recueilli les lexies récurrentes ensuite, nous avons fait pour ces lexies une analyse sémantique sous forme d'arbres. Le premier s'intitule « La pièce « El Ors El moutawahich » présentée au 9^{ème} festival du théâtre arabe d'Oran : les noces de la cruauté », diffusé le 16-01-2017 et extrait de la page 15. Le deuxième s'intitule « Daech fait son cinéma » diffusé le 31-01-2017, et extrait dans la page 16.

Quatrième chapitre : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens

Conclusion

Ce chapitre, est consacré à l'application des schémas sémantiques sur les articles de presse tirés respectivement des deux journaux à savoir *Liberté* et *El Watan*.

Dans ce chapitre, nous avons récapitulé l'ensemble des résultats (25 arbre sémantique) obtenus à partir de l'analyse sémantique effectué dans le chapitre 03. Le logiciel qui nous a permis d'accomplir cette application des schémas sémantique est *Tropes*. Ainsi nous avons effectué cette application sous forme des tableaux (N° de l'arbre sémantique, le titre de l'article, la date et la page). A travers de ces tableaux nous avons constaté que dans le journal *Liberté* chaque arbre sémantique s'applique sur un ou deux articles de presse. Par contre, dans le journal *El Watan*, chaque arbre sémantique s'applique sur deux ou plus d'articles de presse. Enfin, nous avons réalisé cette étude qui s'agit de l'application des schémas sémantique sur les articles de presse des deux quotidiens dans le but de montrer et de justifier que l'analyse effectué dans le chapitre précédent est véritable et bien précis.

Conclusion générale

Nous avons commencé notre étude par la description du corpus. Il s'agit donc d'un ensemble d'articles de presse écrite tirés de deux quotidiens algériens d'expression française « *Liberté* » et « *El Watan* ». Ces derniers relèvent du discours journalistique à tendance culturelle. Nous avons extrait de ces articles de presse des lexies récurrentes (noms noyaux, substantifs qui constituent le champ lexical de la culture). Cette démarche est réalisée à l'aide des statistiques lexicales et le logiciel qui nous a permis d'effectuer ces statistiques lexicales est « Tropes ».

Nous avons réalisé deux analyses pour ces lexies (occurrences de mots) relevés dans les 17 articles de presse tirés de deux journaux algériens « *Liberté* » et « *El Watan* ». Nous avons d'une part, effectué une analyse sémantique pour les lexies extraites, sous forme d'arbre sémantique. Nous avons défini deux types de relations sémantiques, il s'agit de (l'hyponymie et l'hyponymie). D'autre part, nous avons abordé une représentation sémique pour ces mêmes lexies, il s'agit de (sème et sémème).

En dernier lieux, nous avons effectué une application des schémas sémantiques (25 arbres sémantiques, voir chapitre 3) sur les 17 articles de presse tirés de deux quotidiens algériens d'expression française « *Liberté* », « *El Watan* ».

Notre présente recherche s'est portée sur une « étude comparative et lexicométrique des rubriques culturelles de deux quotidiens algériens d'expression française *Liberté* et *El Watan* ». Nous déduisons que :

- Le quotidien « *El Watan* » est plus riche en lexique que le quotidien « *Liberté* ».
- Le journal « *Liberté* » traite uniquement des thèmes qui sont en relation avec la culture. Tandis que, le journal « *El Watan* » fait appel à d'autres thèmes dans ses rubriques culturelles. Il a tendance de plus en plus à utiliser un vocabulaire à connotation politique. A titre d'exemple, ministère, Etat, critique, FLN, etc. Ces tendances ne sont pas perçues automatiquement par les lecteurs.
- *Liberté* utilise un registre courant, un lexique simple et facile à comprendre. Par contre, *El Watan* utilise un registre soutenu qui serait destiné à une classe intellectuelle avertie.
- A partir des occurrences de mots relevés, nous avons constaté l'intégration de certains procédés de formation comme l'emprunt, par exemple Cheikh, Moutawahich, Ors, Jarrah, Djihadiste, etc.

Ces résultats résument que :

Les journalistes d'El Watan tentent par l'utilisation d'un vocabulaire politique de toucher le maximum de lecteurs.

Enfin, nous pouvons dire que nous avons pu confirmer notre problématique et nos hypothèses. Chaque journal a un lexique particulier.

Notre étude n'est qu'un point de départ qui a formulé plusieurs pistes de recherche qui peuvent être consacré dans l'avenir. Nous souhaitons pour une éventuelle recherche, élargir notre corpus en analysant d'autres tendances et même faire appel à un autre domaine comme la sociolinguistique qui nous permet de faire une recherche sur le terrain.

Références bibliographiques

Dictionnaires

- DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, P. 266.
- DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris. P. 282.
- Idem.
- DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris. P 236.
- DUBOIS j. 1994 Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris P. 128.
- [http://www.m.gdt.oqlf.gouv.qc.granddictionnaire.Terminologique.com\(GDT\)](http://www.m.gdt.oqlf.gouv.qc.granddictionnaire.Terminologique.com(GDT)). Québec, 2012(Consulté le 20.02.2017).
- Le Petit Larousse illustré. 2002.

Ouvrages

- FRANOIS R., Mars, 2002, « Doxa et lexique en corpus-pour une
- Sémantique des « idéologies », in Actes des journées scientifique en linguistique, CIRLL. P.02.
- GUIRAUDE P., 1960, Problème et méthodes de la linguistique, Paris.
- LEHMANN A et MARTIN- BERTHET F., 2013, Introduction à la lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie, Armand Colin, Paris, P.19.
- LEHMANN A., MARTIN-BETHET F., 2013, Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologique, Paris, Armand Colin, p. 73.
- MEILLET A, Linguistique historique et linguistique générale, In Alise Lehmann et Françoise Martin-Berthet, Introduction à la lexicologie. Paris, Nathan, 2013, P.1.
- NIKLAS SALMINEN A., 1997, La lexicologie, Armand Colin, Paris.
- POLGUER A., 2001, « Notion de base en lexicologie observatoire de linguistique sens-texte », Montréal (Québec), Canada. P. 29.
- SIOUFFI G, RAEMDONCK VAN D, Juillet 2012. 100 fiches pour comprendre la linguistique (la sémantique). Bréal, P.48.

Sitographies

- MEL'CUK I, C A, POLGUER A, « Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire ». URL : [http // .Google.com](http://.Google.com), (consulté le : 19 /03 /2017).
- .SCHWARZ C., 2001, « introduction à la sémantique lexicale » URL : <http // Google.com>, (consulté le 24 /03/2017). URL : <http // Google.com /champ sémantiques>, connotation et dénotation. (Consulté le 15/03/2017).
- URL : <http // linguistique.Com/mots/lexique.html>. (Consulté le 29-03-2017).

Table des matières

Table des matières

Remerciements

Dédicace

Sommaire

Introduction générale ----- **07**

Présentation du sujet ----- 08

Problématique ----- 09

Hypothèses ----- 09

Objet de la recherche ----- 09

Motivation du choix du sujet ----- 10

Méthodologie du travail ----- 10

Chapitre 1 : Les notions de base d'une étude lexicosémantique ----- **12**

Introduction ----- 13

1. Définition des concepts de base ----- 15

1.1 .La lexicologie ----- 15

1.2 .Le mot ----- 15

1.3. La lexie ----- 16

1.4. Le lexique ----- 16

1.5. Occurrence ----- 17

1.6. La sémantique lexicale ----- 17

1.7. La relation sémantique hiérarchique ----- 18

1.8. L'analyse sémique ----- 19

9. Le champ ----- 19

9.1. Le champ sémantique ----- 20

9.2. Le champ lexical ----- 20

Conclusion ----- 21

Chapitre 2 : Description du corpus ----- **22**

Introduction ----- 23

1. Présentation du corpus ----- 24

1.1.Liberté ----- 24

1.2.El Watan ----- 24

1.3. Les rubriques -----	25
1.3.1. La rubrique culture-----	25
1.4. Justification du choix du corpus -----	25
1.5. Le choix des articles-----	25
1.5.1. Articles tirés dans le quotidien Liberté -----	26
1.5.2. Articles tirés dans le quotidien El Watan -----	27
2. Traitement lexicométrique du corpus -----	28
2.1. La lexicométrie-----	28
2.2. Le logiciel Tropes-----	28
3. Délimitation du corpus -----	29
4. Le relèvement des occurrences de mots -----	29
5. Les statistiques lexicales des occurrences de mots -----	29
5.1. Le tableau -----	29
5.1.1. Première colonne -----	29
5.1.2. Deuxième colonne-----	29
6. Tableau des occurrences dans le journal Liberté et El Watan-----	29
6.1 Commentaire-----	32
Conclusion-----	33
Chapitre 3 : Analyse sémantique et sémique des données-----	34
Introduction -----	35
1. La relation sémantique hiérarchique : hyperonymie, hyponymie dans les deux quotidiens Liberté et El Watan -----	36
1.1. Analyse arborescente des lexies dans les deux journaux -----	36
1.1.2. Dans le journal Liberté -----	36
1.1.3. Dans le journal El Watan -----	38
2. Analyse sémique ou componentielle-----	44
2.1. Représentation sémique des lexies récurrentes -----	44
2.1.2. Dans le journal Liberté -----	44
2.1.3. Dans le journal El Watan -----	48
Conclusion-----	62

Chapitre 4 : Application des schémas sémantiques sur les articles des deux quotidiens : Liberté / El Watan -----	63
Introduction -----	64
1. Application des schémas sémantiques -----	65
1.1.Sur les articles de Liberté-----	65
1.2.Sur les articles d'El Watan -----	68
Conclusion -----	79
Conclusion Générale-----	81
Bibliographie -----	84
Table des matières -----	87
Annexe	

Les Annexes

Liberté

A LA UNE / CULTURE 11-01-2017

2

ABDERRAHMANE ZAKAD, L'“AGITATEUR CULTUREL”

Entre hommage, sourires et souvenirs

Partager2

L'Établissement Art et Culture à travers Fouzia Laradi, la responsable de la Médiathèque de Didouche-Mourad a tenu à rendre hommage en ce lundi 9 janvier 2017 à l'écrivain, poète et urbaniste défunt Abderrahmane Zakad, qui nous a quittés en juillet dernier, laissant derrière lui un immense vide et un calme inhabituel compte tenu de la forte agitation qu'il créait autour de lui à chacune de ses participations aux débats littéraires où lors de ses rares passages médiatiques tant ses propos faisaient peur à beaucoup et n'étaient pas souvent les bienvenus dans une sphère où il faut toujours dire que “tout va bien dans le meilleur des mondes” pour se voir donner la parole. Devant une assistance composée d'amis et de lecteurs du défunt auteur, Mohamed Bouhamidi, Lazhari Labter et Djamel Mati ont tour à tour évoqué leurs souvenirs avec ce personnage “singulier”, “unique” et “à part”, selon les propos de l'auteur et journaliste Lazhari Labter, qui l'a connu lorsqu'il était directeur de l'édition chez Alpha, la maison qui lui a publié les deux romans *Le vent dans le musée* et *Un enfant dans le M'zab*. “Un homme entier et passionné qui ne sait pas faire les choses à moitié. Il est vrai qu'il parlait beaucoup, et lorsqu'on avait le malheur de lui donner un micro, il ne le lâchait plus, mais c'était toujours pour dire des choses intéressantes et vraies.” Pour Mohamed Bouhamidi, son compagnon de longue date et ami de toujours, “Zakad a tous les critères d'un véritable écrivain, ses écrits répondent à toutes les caractéristiques requises pour parler de vrai talent d'écriture (...) Il innovait, créait, abordait des thèmes importants et inédits et ne faisait pas comme font ceux qui se contentent de reproduire ou redire ce que les autres ont déjà dit et se voient applaudir pour si peu (...). Ses personnages sont marquants et vous font vivre et palpiter votre cœur tout comme les personnages de Mohamed Dib dans *La Grande maison*. Voyez par exemple Malika, son personnage dans *Trabendo*, cette femme-courage qui se bat pour faire vivre ses trois enfants dans une société d'hommes sans merci. Elle a le sens des affaires et s'en sort grâce à ce travail de *trabendo* qu'aucune autre femme n'avait osé faire auparavant (...) Mais qu'en est-il de la reconnaissance qu'on lui doit ? Les médias ne lui ont

jamais donné la place qu'il mérite alors que c'est une voix "algérienne" pure et authentique...". L'auteur Djamel Mati, quant à lui, a évoqué les nombreuses anecdotes et inoubliables souvenirs qu'il garde de cet homme passionné qui "n'hésitait pas à se mettre sur un trottoir ou sur la place publique pour vendre ses livres à la criée. Il m'a appelé un jour et m'a demandé de le rejoindre ; je l'ai fait ; on s'est installés devant ses livres en pleine rue d'Alger, on discutait et, au passage d'un piéton, il l'abordait pour parler de ses livres, et devant les réticents qui considéraient que son livre était cher, il disait : c'est ce qui te dérange ? Ok, voilà je te l'offre ; il le dédicaçait et le donnait gratuitement à la personne." C'est dire le grand cœur et la générosité de Abderrahmane Zakad comme ont en témoigné tous les présents à cette rencontre tenue en sa mémoire. Urbaniste et fou amoureux de l'Algérie, mais déçu de ce qu'on en a fait, il ne cessait de clamer : "Si nos villes et nos banlieues sont malades, c'est l'Algérie qu'il faut soigner, car c'est l'organisation actuelle de notre société qui exclut et marginalise."

A LA UNE / CULTURE 16-01-2017

TIZI OUZOU

L'Enev dénonce la suspension de ses activités culturelles

Partager

Spécialisée dans l'organisation des événements culturels, économiques et scientifiques, l'Enev, qui œuvre à la création des activités culturelles à travers notamment l'organisation du café littéraire et philosophique de Tizi Ouzou, dénonce la suspension de ses activités par la direction de la culture de Tizi Ouzou et par l'APC de Larbâa Nath Irathène. Une suspension qui intervient au moment même où les responsables en charge du secteur de la culture évoquent l'encouragement de l'investissement privé dans le domaine culturel ! Selon Amirouche Malek, responsable de l'Enev, et à travers un communiqué rendu public hier, "le lancement du printemps du livre à Larbâa Nath Irathène et le festival Montagne Art, deux événements de grande importance, sont venus confirmer la pérennité de nos projets et prouver que notre démarche s'inscrit dans la durée. Seulement, notre espace philosophique de Tizi Ouzou qui se veut purement culturel et scientifique, a fait l'objet d'une suspension inexplicable de la part de la Direction de la culture. La maison de la culture Mouloud-Mammeri, a décidé, sans donner d'explication, de fermer un des espaces qui réunit depuis 2011, les férus du débat, de la réflexion et d'échange dans la wilaya". Et d'ajouter : "Les

autorités locales de Larbâa Nath Irathène iront jusqu'à interdire la tenue d'une rencontre avec Hacène Hireche qui tourne autour d'un sujet scientifique à savoir la programmation neurolinguistique (PNL)". "Nous sommes en droit de nous interroger sur les raisons de ce blocage qui entretient le flou, quand on sait que les institutions de l'État en charge de la culture ne tarissent pas d'éloges sur des manifestations de même nature", écrit l'auteur du communiqué et d'expliquer : "Il est vrai que les activités sont maintenues malgré tous ces obstacles. Pour ce faire, nous avons décidé de délocaliser toutes nos activités et les programmer dans les locaux du comité de village de Taourirt-Mokrane ainsi que ceux de l'Association des scouts et amis des scouts de Tizi Ouzou". En dernier lieu, le responsable de l'Enev estime qu'"il est de notre souci de trouver des explications à donner aux nombreux auteurs qui attendent de connaître les raisons qui motivent cet arrêt d'activité brutal et que dire aussi aux nombreux auteurs qui attendent leur tour pour participer à l'animation de ces rencontres. Nous tenons également à prendre à témoin, via la presse, l'opinion publique, les éditeurs, les chercheurs et les auteurs sur ces entraves que nous subissons". À rappeler que dans le cadre des activités de l'Enev, celle-ci a reçu des dizaines d'auteurs et chercheurs dont l'écrivaine Djoher Amhis, Daho Djerbal, Ahmed Bedjaoui, Hamid Grine, Ali Haroun, Hamid Mokadem, Nacer Djabi, Hend Saâdi...Elle a aussi tenu des colloques autour de l'œuvre de Mouloud Mammeri, Si Amar Ou Saïd Boulif et l'histoire de Larbâa Nath Irathène ainsi qu'une journée sur le patrimoine historique et architectural de la même ville.

El Watan

02_01_2017

Parmi les perspectives en matière de culture en cette nouvelle année 2017, c'est l'avènement du sponsoring, le partenariat, le soutien émanant du secteur privé et celui issu des initiatives de pays arabes.

L'austérité — coupes sombres et budgets du ministère de la Culture revus à la baisse — aidant, une tendance se profile. La participation du secteur privé quant à d'éventuels projets culturels. Il s'implique davantage dans le domaine de la culture. La preuve édifiante est cette initiative d'un groupe d'entrepreneurs et, à leur tête, l'homme d'affaires Maher Tiliba.

L'édition inaugurale des Rencontres cinématographiques de Hassi Messaoud, s'étant déroulée du 18 au 22 décembre 2016, avec la participation de l'association Lumières, sous les auspices «d'acteurs» privés, un groupe de chefs d'entreprise algériens. Des investisseurs qui ont financé et pris en charge ce tout premier festival du cinéma à Hassi Messaoud. Une belle leçon d'opérateurs économiques s'intéressant à la culture dans toute sa dimension pluridisciplinaire et plus précisément le cinéma. Et ce, en soutenant les festivals, en produisant des films, en construisant des salles multiplex... Et elle fera école. D'ailleurs, le ministre de la Culture, Azzedine Mihoubi, a exhorté, à maintes reprises, le recours au sponsoring pour le financement des projets culturels.

L'initiative de Cheikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum

D'autres actions de mécénat en Algérie concourent à cela. Le 9e Festival du théâtre arabe, dédié au grand comédien Azzedine Medjoubi, se tenant du 10 au 19 janvier, à Oran et Mostaganem, est organisé par l'Arab Theater Institute (Al Hayaa El Arabia Lil Masrah), un institut des Emirats arabes unis (Sharjah) promouvant les tréteaux dans le monde arabe — avec la contribution agissante de l'Office national de la culture et de l'information (ONCI). Le 1er salon, baptisé Arab Reading Challenge, dédié à la lecture en langue arabe, s'étant déroulé du 14 au 19 décembre 2016 au palais de la culture Moufdi Zakaria, à Alger, est une autre évidence. Le concept Arab Reading Challenge est une initiative visant à encourager les écoliers et autres collégiens du monde arabe à lire.

Elle a été lancée par cheikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, vice-président et Premier ministre des Emirats arabes unis et gouverneur de Dubaï. La grande ambition de ce projet est d'encourager un million d'apprenants dans le Monde arabe à lire... 50 millions de livres. Une promotion de la lecture durable et régulière dans les établissements et, à travers un système intégré de supervision pédagogique tout au long de l'année scolaire.

Arab Reading Challenge, en guise d'encouragements, offre des prix en espèces et incitatifs aux élèves, aux familles et aux superviseurs (enseignants) qui y participent. La valeur totale des mesures incitatives sera de 3 millions de dollars (environ 11 millions de dirhams). La preuve est celle de la prouesse de cet écolier algérien de six ans, Mohamed Farah Djeloud, grand gagnant du concours de lecture Arab Reading Challenge en décrochant le premier prix. Une distinction dotée de 150 000 dollars (17 millions de dinars).

11_01_2017

A LA UNE **CULTURE**

9e Festival du théâtre arabe à Oran et Mostaganem

Hommage à la troupe artistique du FLN

le 11.01.17 | 10h00



[zoom](#)

[Imprimer](#) [Envoyer à un ami](#) [Flux RSS](#) [Partager](#)

Le coup d'envoi du 9e Festival du théâtre arabe a été donné, hier, au Centre de conventions Ahmed Ben Ahmed d'Oran avec le spectacle Hizia.

Un show de théâtre, danse et chant mis en scène par Fouzi Benbrahim d'après un texte de Azzedine Mihoubi, une musique du regretté Mohamed Boulifa et une distribution musicale de Hassan Lamamra

C'est la légendaire histoire d'amour de Hizia et de son cousin Saïd, immortalisée par le poème élégiaque de Mohamed Benguittoun, reprise en chant par Abdelhamid Abbabsa.

Le Festival du théâtre arabe, qui est tournant, est organisé par l'Institut arabe du théâtre. L'Office national de la culture et de l'information (ONCI) assure son organisation en Algérie avec la participation de 550 artistes, critiques, universitaires et journalistes. Pour la première fois, le festival se tient dans deux villes, Oran et Mostaganem. Selon Ghenam Ghenam, responsable de la communication de l'Institut arabe du théâtre, le festival s'ouvre cette année sur le théâtre universitaire.

«Cette édition est un cumul des précédentes éditions auquel s'ajoutent l'expérience et l'ambition algériennes. Nous avons, contrairement à nos habitudes, allongé la durée du festival pour passer de sept à dix jours. Cela nous a permis de densifier le programme des rencontres et des débats. Nous rendons hommage également aux artistes de la troupe théâtrale du FLN. Nous constatons le grand intérêt des universités d'Oran et de Mostaganem», a souligné Ghenam Ghenam.

Hier dans la matinée, deux membres de l'historique troupe artistique du FLN (créée entre 1957 et 1958), Hadi Radjeb et Mustapha Sahnoun, ont rencontré la presse à l'hôtel Le Méridien, lors d'un débat animé par le critique Abdelnacer Khellaf. Ils sont revenus sur leurs parcours et leurs tournées pour défendre la cause de la lutte pour la Libération nationale.

Selon Mustapha Sahnoun, le spectacle théâtral Nahwa nour (Vers la lumière), produit vers 1957, fut parmi les premiers créés dans l'optique de porter le combat libérateur au-delà des frontières. «Nous avons fait une tournée en Yougoslavie, en Chine, en Union soviétique, en Irak, en Libye, en Egypte. Partout, nous avons été bien accueillis. De Gaulle disait de nous que nous étions 'une poignée de fellaghas'.

Nous avons montré de quoi était capable cette poignée avec ses balles artistiques», a déclaré Hadi Rajab avant de reprendre a cappella le fameux chant patriotique Qalbi ya bladi, soutenu par les présents.

Le fondateur de la célèbre troupe indépendante tunisienne El Teatro, Taoufik Jebali, est revenu, pour sa part, sur son expérience avec les arts dramatiques et sur la reprise de sa pièce, Al Majnoun (Le fou), d'après un texte de Gibran Khalil Gibran. Enfin, Tounes Ait Ali, qui défend les couleurs algériennes dans la compétition du Festival avec la pièce El tholth al khali (No man's land), a animé une conférence de presse, accompagné de Mohamed Chouat, auteur, et de Sofiane Attia, nouveau directeur du théâtre régional d'El Eulma. La pièce, qui a

décroché plusieurs prix en Jordanie, aborde l'histoire de trois femmes qui dressent un procès virtuel à l'homme. Nous y reviendrons.

A LA UNE CULTURE

Festival du théâtre arabe : Coup d'envoi des ateliers de formation à Mostaganem

le 11.01.17 | 16h21

[Imprimer](#) [Envoyer à un ami](#) [Flux RSS](#) [Partager](#)

Dans le cadre du festival du théâtre arabe, qui se tient simultanément à Oran et à Mostaganem, une série d'ateliers de formation est prévue dans cette dernière wilaya, et cela en vue de performer le talent des jeunes artistes versés dans le 4ème art.

Dans cette optique, quelques 200 participants prendront part, aujourd'hui au conservatoire de musique de Mostaganem, aux 10 ateliers, dirigés par 11 encadreurs venus de différents pays arabes, et ce, du 12 au 17 janvier. Ces apprentissages sont axés notamment sur les techniques de l'actorat avec le professeur Nadra Amran de Jordanie, mais aussi les techniques de réalisation avec Salim Sanhadji de Tunisie, le maquillage et les masques, par Yasser Sif de Bahrein, les mimes avec Said Salama de la Palestine, le théâtre pour les comédiens souffrant de handicap avec Noureddine Zioual du Maroc, le théâtre et le changement dirigé par les professeurs Khaled d'Egypte et Lyna Abyadh du Liban, le théâtre et le patrimoine avec Aziz Khayoun d'Irak, le théâtre pour enfant avec Khaled Eltarifi de Jordanie et les deux ateliers d'écriture pour l'adulte et l'enfant dirigés par Bouketir Douma et Ayad Elssalami de Tunisie et d'Irak.

Les apprenants qui sont étudiants et comédiens des pays arabes participent à cette toute première expérience. «A mon sens, les ateliers de Mostaganem sont le plus important point de toute cette manifestation. Ça permettra, en dépit de la courte durée, aux apprenants de côtoyer des connaisseurs et des hommes de théâtre expérimentés, mais aussi cela élargira leur champ de vision» a déclaré l'auteur Aziz Khayoun. De son côté, Lyna Abydh nous a confié que son

objectif est d'essayer de montrer aux stagiaires comment moderniser nos pièces classiques afin qu'ils soient en adéquation avec l'actualité. «Il est insensé de parler du temps médiéval faisant fi de toutes les problématiques de notre époque».

Interrogé sur l'absence d'un atelier réservé aux journalistes dans la critique théâtrale, vue qu'actuellement la majorité des journalistes qui commentent les pièces sont spécialisés dans la culture en générale, ce qui ne fait pas d'eux des connaisseurs approfondis dans le quatrième art, les encadreurs ont répondu à l'unanimité que «cela est une très bonne idée». «On va la noter pour la proposer à l'instance arabe afin qu'elle soit appliquée durant les prochaines éditions». Notons que ces rencontres sont expérimentales, et la mission des organisateurs est de «tâter le terrain» et «noter les manques».

16_01_2017

A LA UNE **CULTURE**

**La pièce « El Ors el moutawahich » présentée au 9 ème Festival du théâtre arabe d'Oran
: Les noces de la cruauté**

le 16.01.17 | 17h02



[zoom](#)

[Imprimer](#) [Envoyer à un ami](#) [Flux RSS](#) [Partager](#)

« El ors moutawahich » (Mariage sauvage) du jordanien Abdelkrim Al Jarrah soulève la question des libertés à travers la symbolique du viol.

Oran

De notre envoyé spécial

Le dramaturge irakien Fallah Chaker a écrit, en 1993 dans un climat de guerre, un texte sombre d'après «Les noces barbares», roman du français Yann Queffélec (paru en 1985) dans lequel il raconte l'histoire d'une adolescente violée par un soldat américain durant la deuxième guerre mondiale. Fallah Chaker a «irakisé» l'histoire européenne pour évoquer les

dramas personnels qui peuvent être cachés par les tourments d'un grand conflit qui laisse encore ses traces noires.

«*J'ai modifié quelque peu ce texte pour qu'il exprime une certaine présence humaine, essayé de changer ses codes pour l'adapter à ce qui se passe actuellement dans les pays arabes et sortir de la localité irakienne*», a précisé le metteur en scène jordanien Abdelkrim Al Jarrah, lors d'une rencontre avec les journalistes à Oran, pour présenter sa pièce «*Al ors el moutawahich*» (le mariage sauvage), en compétition au 9^{ème} Festival du théâtre arabe qui s'y déroule jusqu'au 19 janvier 2017. Farid (Zayd Khalil Mustapha), fruit d'un viol, souffre de la crauté de sa mère (Chafika Al Tal). «*Pourquoi tu ne veux pas m'aimer?* », interroge-t-il. La mère lui rappelle qu'elle est tourmentée autant que lui et qu'elle ne peut pas l'aimer parce que cela lui rappelle les douleurs du viol. «*Lorsque les soldats sont venus à la maison, mon père a préféré chercher sa liberté. Il m'a laissé entre leurs mains. Ils ont fait de moi ce qu'ils ont voulu* », lui explique-t-elle.

Farid est né en prison, n'a pas connu la lumière du jour, a assisté parfois au séance de viol de sa mère même «*J'étendais tes cris* », lance-t-il mettant les mains sur les oreilles. Plus loin, il accuse sa mère de mentir avant de le chanter sous les airs de «*Mawtini* ». Et si la mère n'était que la patrie. Cette patrie tant de fois violée, martyrisée, humiliée par le refus des libertés. Le metteur en scène, qui a beaucoup travaillé ses lumières et les nuances colorées, a eu recours à la balançoire pour symboliser l'instabilité des êtres soumis au diktat de la terreur et du désamour. Dans «*le mariage* » de Abdelkrim Al Jarrah, il n'y a pas de joie. Farid et sa mère sont embarqués dans un navire à la dérive. «*Quittons ce navire, il va couler à tout moment. Lors que nous serons en lieu sûr, tu pourras exprimer tes sentiments comme tu veux* », prévient la mère.

«*Je t'aime !* », lance Farid. «*Mais pourquoi tu ne veux pas bouger, pourquoi tu veux qu'on meurt. Ne veux tu pas qu'on vive ensemble?* », réplique-t-il. Le spectacle, marqué par un rythme lent, parfois ennuyeux, est relancé, appuyé, par les chants, interprétés par Amel Ibrahim et Ahmed Al Kourdi, sur des compositions de Maher El Helou. La musique et les chants sont exécutés en live. Abdelkrim Al Jarrah, qui a longtemps travaillé sur le théâtre en milieu ouvert, préfère la musique vivante. «*Tout doit être vivant au théâtre* », a-t-il dit. La scénographie, conçue par Yazan Salman, est en vertical avec l'utilisation des cordes et de l'échelle. Les voiles du navire sont dessinés avec de grosses cordes. L'idée du suicide est suggérée par ses éléments scéniques. «*Le viol ligote la victime et peut la mener à une fin*

dramatique. « *El Ors el wahchi* » est une dénonciation franche de la violation de liberté de l'autre et de l'appropriation de sa vie», a relevé Abdelkrim Al Jarrah lors du débat qui a suivi le spectacle au théâtre régional Abdelkader Alloula. Il n'a pas donné de géographie à sa pièce sans doute pour renforcer l'idée de la dimension humaine et pour éviter « les spécifications » qui, parfois, tuent l'imagination.

Comme, il a eu recours à des silences suggestives qui ont grandement contribué au drame vécu par des personnages habillés en noir et en blanc. La mère porte un costume qui ressemble à un filet de pêche. Le metteur en scène a donc su bien envelopper son texte par une démarche visuelle et sonore plutôt réussie. Il n'a donc pas totalement raté son retour à la salle obscure. «*Je suis revenu avec « El ors el wahchi » à la boîte italienne, une manière d'évaluer mon expérience, en dehors des murs. Celle de se rébellier contre le silence du public dans l'espace fermé. En Jordanie, nous sommes influencés par le théâtre expérimental. Cela peut être nocif. Je considère le théâtre comme un être sacré, vivant. Aussi, ne peut on pas se moquer de lui. J'ai choisi l'espace ouvert pour construire une architecture, une atmosphère particulière, des angles de vue particuliers à chaque spectacle* », a-t-il souligné. Selon lui, le spectacle en salle intimide le spectateur.

« *La salle, les chaises confortables, la climatisation, le silence conditionnent le public. Aller vers l'espace ouvert fait que c'est le spectacle qui s'impose aux spectateurs par ses propres forces* », a-t-il noté. Abdelkrim Al Jarrah a créé la célèbre troupe théâtre Tokous et a fondé plusieurs festivals en Jordanie comme celui du théâtre amateur.

26_01_2017

A LA UNE **CULTURE**

Exposition de photographies à la villa Abdeltif à Alger

«Makeda, Mixed Couples»

le 26.01.17 | 10h00 **Réagissez**



zoom

Lyria (Algérie) et Safouane (Syrie) un duo d'enfer

Imprimer Envoyer à un ami Flux RSS Partager

Jusqu'au 9 février, la villa Abdeltif, à Alger, accueille une exposition de photographies intitulée «Makeda, Mixed Couples»

signée par la photographe française Aurore Vinot.

Organisée par l'Agence algérienne pour le rayonnement culturel (AARC), cette exposition photographique regroupe une quarantaine de clichés réalisés exclusivement en noir et blanc. La photographe freelance Aurore propose aux visiteurs, à travers ses clichés grandeur nature, de découvrir les portraits croisés de quatre couples mixtes, rehaussés de quelques visuels des villes d'Alger et d'Oran.

Le concept de ce projet intéressant a été réalisé dans plusieurs pays, tels que l'Afrique du Sud, le Congo ou encore le Liban. Cette série de portraits à l'international tourne autour de la mixité culturelle et amoureuse à la fois. Cette série de photographies permet de découvrir des endroits avec leurs protagonistes, originaires, entre autres, de Syrie, d'Égypte, de Russie ou encore de France.

Comme l'explique si bien Aurore Vinot, ces couples mixtes sont un prétexte pour raconter un pays, une société, avec notamment ses contraintes et ses avantages. «Makeda Algérie explore les conventions sociales et analyse les balancements d'une société sur la mixité. Par ce lien charnel et trouble, j'ai décidé de réaliser mes premiers clichés de couples mixtes dans ce pays que j'affectionne tant qu'est l'Algérie. Makeda Algérie parle d'amour, mais aussi de racisme, d'appréhension et d'interdits.

Toutes ces histoires vécues comme très atypiques cherchent à dépasser mes tabous et à faire triompher le lien sentimental. Les portraits deviennent alors témoignage.» Ainsi, le profil et l'histoire de quatre couples mixtes sont mis en exergue, avec, cependant, un dénominateur commun : l'Algérie. Ces couples, qui se sont formés au gré du hasard ou d'une rencontre, ont tissé des sentiments nobles, qui ont abouti, pour la plupart, à des unions heureuses. Agée de 30 ans, Nassima est algérienne. Shehab est un Égyptien de 32 ans. Après une enfance passée entre le Koweït et l'Égypte, Shehab rencontre Nassima dans le cadre de son travail en Algérie.

Le couple décide de s'unir en 2009. Il est actuellement installé à Oran et parent d'un petit garçon. Sarah est une Algérienne de 25 ans qui a convolé en justes noces, en juin dernier, avec Clément, un Français de 28 ans. Le troisième couple est représenté à travers Dalila, 24 ans, et Amine, 27 ans. Dalila est de père algérien et de mère russe. Le couple s'est rencontré adolescent sur une plage à Oran. Après des études à Saint-Pétersbourg, Dalila décide de regagner Oran, pour mieux préparer son projet d'union avec l'homme de sa vie.

Enfin, le quatrième couple est représenté à travers Lyria, une Algérienne de 36 ans, et Safouane, un Syrien de 43 ans. Après une relation qui aura duré des années, le couple s'est

marié. La photographe Aurore Vinot avoue qu'il était important pour elle que les couples lui montrent leur environnement. C'est pour cela qu'elle ne voulait pas réaliser de photos en studio ou en intérieur. «Je voulais que ces couples me dévoilent ce qu'ils traversent un peu tous les jours», dit-elle.

Pour rappel, la photographe est venue pour la toute première fois en Algérie en 2012 pour un travail axé sur le parcours d'un homme qui vivait en France, mais qui avait encore sa famille près de Tizi Ouzou. Elle n'avait pas réalisé de photos de couples, car elle était beaucoup plus dans une perspective d'interrogation, de rencontrer des personnes et voir comment cette mixité était ressentie dans les collections et que cela va permettre de comprendre ce dialogue interculturel qui est parfois un peu compliqué.

La photographe revient deux ans plus tard pour démarrer les shooting, les prises de vue entre Alger et Oran. Aurore Vinot avoue que cela n'a pas été facile pour les couples de se dévoiler. Cette spécialiste des clichés espère après Alger déplacer cette exposition à Oran et pourquoi pas à l'international. Sinon, le projet Makeda se poursuivra avec la partie congolaise. En effet, elle s'envolera, prochainement, à Brazzaville et à Pointe noire pour essayer de montrer d'autres histoires similaires de couples.

Bien vue, bienvenue à Alger

le 26.01.17 | 10h00 **Réagissez**



zoom

[Imprimer](#) [Envoyer à un ami](#) [Flux RSS](#) [Partager](#)

Après le succès de l'édition 2016, l'Institut français renouvelle La Nuit des idées le 26 janvier autour du thème «Un monde commun».

En 2017, l'événement devient participatif et international. Grand rendez-vous dédié à la pensée contemporaine et au partage international des idées, la première Nuit des idées, organisée et coordonnée par l'Institut français en janvier 2016, a rencontré un véritable succès avec plus de 4000 personnes réunies au Quai d'Orsay pour échanger avec de grandes voix françaises et étrangères sur le monde de demain.

Pour sa deuxième édition, la Nuit des idées prend de l'ampleur avec des manifestations proposées en France et dans 40 pays lors d'une date unique partout dans le monde : le 26 janvier. De son ouverture à Tokyo (jeudi midi heure française), jusqu'à sa clôture à Los Angeles, la 2e Nuit des idées prendra la forme d'une grande fête résolument internationale, festive, accessible autour du thème : «Un monde commun». Philosophes, chercheurs, artistes et écrivains échangeront avec le public lors de cette nuit où les enjeux de notre temps seront placés sous les feux croisés de la réflexion philosophique, des savoirs scientifiques, des pratiques artistiques et des expériences littéraires.

Manifestation dédiée à la circulation internationale des idées, et témoignage de la capacité de la France à animer le débat public et inviter à la réflexion, la Nuit des idées est soutenue par un comité de parrainage prestigieux. Soutenue par de nombreuses personnalités, telles que Robert Badinter, Hélène Carrère d'Encausse, Cédric Villani, Esther Duflo, Maylis de Kérangal, Patrick Boucheron ou Achille Mbembe, elle associera, aux côtés des initiatives du réseau culturel français à l'étranger, plusieurs dizaines de grands lieux de culture et de savoirs à Paris, en régions et dans le monde.

Penser un «monde commun»

La Nuit des idées se déroulera le 26 janvier dans 40 pays, dont l'Algérie, 50 villes, avec 70 événements dans le programme officiel auxquels s'ajoutent les nombreux événements du programme participatif. Ces événements sont rassemblés autour d'une date, d'un thème, et d'un site internet sur lequel une carte du monde interactive permet de découvrir la programmation de la soirée sur les cinq continents. Le thème de la Nuit des idées 2017 fait écho à une série de questions inscrites sur l'agenda du débat mondial : de l'environnement aux migrations, de la multiplication des flux numériques à l'essor des villes-mondes ou à la globalisation économique.

Portée par le département Langue française, Livre et Savoirs de l'Institut français, l'ambition de la Nuit des idées est d'associer, dans leur diversité, tous les lieux où se fabrique et se partage la pensée contemporaine. En premier lieu, la Nuit des idées associe le réseau des Instituts français à l'étranger, témoignage de leur vitalité et de leur inventivité dans le domaine du débat d'idées, à travers de nombreux débats, rencontres, forums que l'Institut français accompagne tout au long de l'année. R. C.

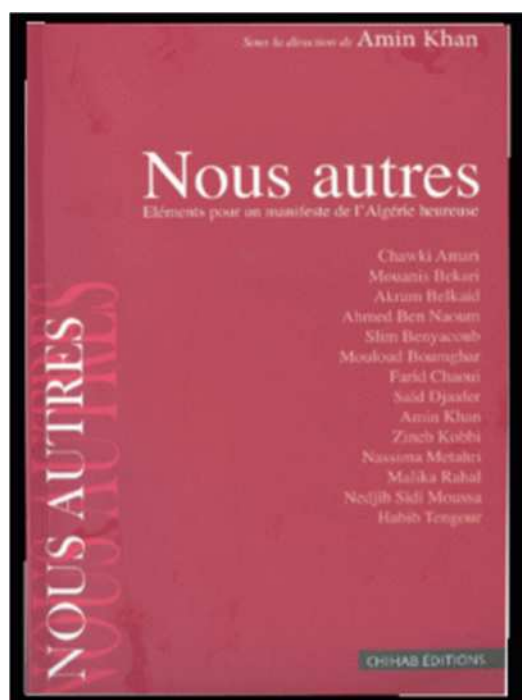
31_01_2017

A LA UNE **CULTURE**

Rencontre littéraire au Bastion 23 à Alger

«Pour un manifeste de l'Algérie heureuse»

le 31.01.17 | 10h00 **Réagissez**



zoom

[Imprimer](#) [Envoyer à un ami](#) [Flux RSS](#) [Partager](#)

Les éditions Chiheb International, en partenariat avec le centre des arts et de la culture du palais des Rais, Bastion 23, ont organisé, samedi dernier, une rencontre-débat avec l'auteur Amin Khane.

Cette rencontre était organisée à l'occasion de la parution de l'ouvrage collectif intitulé Nous autres, éléments pour un manifeste de l'Algérie heureuse. Sorti en novembre 2016 aux éditions Chiheb International à l'occasion du 21e Sila, cet ouvrage se veut une somme d'éléments ou encore de profils variés s'interrogeant sur l'Algérie d'hier et d'aujourd'hui, à même d'essayer de profiler l'Algérie du futur et offrir «une pensée utile à la société algérienne, parce qu'elle lui permettra de sortir du doute et du désarroi, de combattre les

archaïsmes et l'aliénation, de remettre en question la fatalité de la domination, d'exercer sa volonté et de maîtriser son destin», souligne Amine Khan au niveau de la quatrième couverture.

Spécialisé en économie et sciences politiques, Amine Khan, qui est également connu en tant que poète, est revenu longuement sur la genèse de cet ouvrage. Il explique qu'il s'agit, en fait, d'une vieille idée, consistant à regrouper dans un champ intellectuel, extrême, éclaté «pour que nous approchons ensemble les questions qui préoccupent les Algériens, la société algérienne, les individus et dans toutes les dimensions de notre vie. Il était essentiel que cela ne soit pas un livre discours représentant une vision déjà établie et fermée des problèmes, mais par contre, un espace de liberté où des gens différents avec leurs approches puissent intervenir et du fait de la juxtaposition des points de vue différents indépendants, ils puissent former la base d'une discussion», dit-il.

Amine Khan est allé vers quatorze auteurs aux profils multiples, dont la compétence est indiscutable dans le domaine. Il s'agit entre autres de Malika Rahal, Mouloud Boumghar, Farid Chaoui, Habib Tengour, Chawki Amari, Mouanis Bekari, Slim Benyacoub, Zineb Kobbi, Nassima Metahri, Nedjib Sidi Moussa. Ces derniers ont livré des textes rigoureux sur le plan de la pensée. L'orateur ajoute qu'il a contacté un certain nombre de personnes à qui il a fait lire son texte intitulé *Nous autres de la voie étroite entre rêves et illusions*, lequel ouvre cet ouvrage. Un texte qui commence par un constat sans concession.

Certains ont d'emblée accepté de participer. D'autres ont remis cela à plus tard. Certains se sont engagés à le faire et n'ont pas été en mesure de le faire pour des raisons d'ordre pratique. Amin Khan souligne que cet ouvrage, certes, rassemble un certain nombre d'opinions et d'analyses, mais qui devrait être poursuivi. Car l'objectif assigné est d'essayer d'aborder une situation complexe, et ce, sous différents angles.

«On ne peut pas, dit-il, se contenter d'un ouvrage comme celui-ci, aussi dense soit-il, mais par contre on a envie d'ajouter d'autres dimensions, d'autres analyses à cela.» A la question de savoir, «qui sont nous autres», cet ancien diplomate éclaire, en précisant, qu'il s'agit d'un concept à la fois très simple et assez subtile. Pour ce spécialiste, il s'agit de définir non pas une identité fermée, constituée, mais un projet d'appartenance. «C'est nous, Algériens, mais c'est aussi nous par notre appartenance aux dimensions différentes qui traversent notre société. Il y a les dimensions que nous connaissons et qui nous mettent en rapport avec les autres sociétés.

En fait, quand j'ai écrit ce texte, j'ai pensé à la société algérienne, mais j'ai pensé que c'était au-delà une proposition qui doit avoir lieu dans d'autres sociétés, parce qu'il s'agit de problèmes fondamentaux qui structurent l'existence humaine. Ce n'est pas une désignation fermée. C'est un appel à la construction.» Pour Amin Khan, toute construction doit passer par la connaissance. «A ce stade, il n'y a pas d'a priori, ou encore, d'objectifs précis. Il y a, par contre, la volonté de développer, de valoriser, de mettre à jour la connaissance dont on a besoin pour prendre en charge nos problèmes et projets.»

L'orateur a abordé, également, la notion d'une Algérie heureuse en faisant référence à la dimension de l'amour, de la pensée et du travail. «Je crois que nous sommes tous plus ou moins concernés par une situation dans la société où nous vivons qui n'est pas une situation favorable à l'épanouissement des individus. Il y a la nécessité de faire sortir du marasme dans lequel on se trouve, de faire sortir des possibilités, précisément, de construction d'une Algérie qui serait plus conforme à ce qu'on peut espérer.

L'Algérie heureuse, c'est moins la nostalgie de ce que l'Algérie a pu être, par certains aspects, dans le passé qu'un projet qui, à mon avis, est un plan qui a de la valeur, parce que je pense que c'est dans l'enthousiasme de créer quelque chose de nouveau, de réaliser des objectifs personnels et objectifs qu'on est heureux.

Cela fait allusion à la perspective de création. On doit trouver à l'horizon un avenir.» Mieux encore, Amin Khan estime que si nous voulons sortir de cette situation difficile, nous devons le faire sur la base d'une capacité rationnelle et sortir de la mythologie, y compris de la mythologie de la guerre de Libération nationale : «Nous sommes dans une situation où nous devons analyser d'une façon rigoureuse et sans concession».

Analyse lexicosémantique comparative dans la presse écrite algérienne d'expression française :

Rubrique culture des journaux Liberté et El watan.

Résumé

Ce modeste travail porte sur une « *analyse lexicosémantique comparative de la presse écrite algérienne d'expression française : rubrique culturelle des journaux Liberté et El Watan* », Autrement dit, nous avons essayé de savoir s'il y a pour le traitement des événements culturels un lexique particulier pour chaque journal ?

Pour ce faire, nous avons tenté de proposer une étude lexicosémantique du corpus constitué d'un ensemble d'articles de presse tirés de deux quotidiens algériens d'expression française *Liberté* et *El Watan*. Cette étude porte sur deux aspects : une analyse sémantique arborescente (hyperonymie, hyponymie) et une analyse sémique (sème, sémème).

L'analyse sémantique et sémique de notre corpus (occurrences de mots) n'a relevé que les substantifs qui sont en relation avec un thème culturel.

Notre objectif, à partir de l'analyse de ces substantifs, vise à déceler les tendances sous-entendues dans les rubriques culturelles que les lecteurs ne perçoivent pas forcément.

D'après notre analyse lexicosémantique, nous avons constaté que le quotidien *Liberté* ne traite que les thèmes qui sont en relation avec la culture. Par contre, le quotidien *El Watan* traite d'autres thèmes dans la rubrique culturelle comme la politique.

Nous déduirons alors que chaque journal a un lexique particulier.

Mots clés : Analyse comparative, La lexicométrie, La sémantique, La lexicologie, Lexique, la lexie.